1. **Person, Character, and Personality**

Con người, vai trò và Nhân cách

Nguồn: Reflections II, In Search of Oneself của Eduardo Bonnín.

In Cursillo the person is the focus of our concern. We see the person as a being created for love. Many people feel alienated from the Gospel because we, Christians, have not managed to convey to them — through friendship — that the love they are seeking is, thanks to Christ, within their reach, within themselves and in their brothers and sisters

Trong Cursillo, con người là tâm điểm mà chúng ta quan tâm. Chúng ta xem con người được tạo dựng vì tình yêu. Nhiều người cảm thấy xa lạ với Kinh Thánh bởi vì chúng ta, những Kitô hữu, đã không tìm cách truyền đạt cho họ - qua tình bạn – cho họ biết rằng tình yêu mà họ đang tìm kiếm, cảm tạ Chúa Kitô, nằm trong tầm tay của họ, trong thâm tâm chính họ và nơi anh chị em của họ.

The person is the reflection, the expression and the brightness of God’s specific plan for the human being. Being a person is a reality always open to becoming more of a person and a better person. Cursillo encourages the person to emerge, to become aware and to renew through believing the truth and enabling the desire of “good” through friendship.

 Con người là phản ảnh, là biểu hiện và là ánh sáng của chương trình loại biệt của Thiên Chúa dành cho con người. Làm người là một thực thể luôn cởi mở để trở thành một người trưởng thành và một người tốt lành hơn. Cursillo khuyến khích con người trỗi dậy, trở nên ý thức và canh tân qua việc tin tưởng vào sự thật và khả năng ước muốn “điều thiện” qua tình bạn.

A person is one who knows they are capable of loving and worthy of being loved; who knows he is limited, conditional and an integral part of a whole. The real revolution of concepts that Cursillo poses, is focused on helping the person discover their own worth, because of what they are and for their capacity to love and to be loved; certainly not because of their power, their knowledge or their possessions.

Người là kẻ biết mình có khả năng yêu và đáng được yêu; người là kẻ biết mình hữu hạn, có điều kiện và là một phần tử thiết yếu của một tổng thể. Cuộc cách mạng thực sự về các ý niệm mà Cursillo đặt ra, là chú tâm vào việc giúp người ta khám phá ra giá trị của chính họ, vì bản chất của họ và khả năng biết yêu và được yêu của họ; chắc chắn không phải vì quyền thế, kiến ​​thức hay tài sản của họ.

People who place more importance to their social status: being a teacher, doctor, mechanic, etc., than to the reality of being a person, and people who systematically mistake their asset as a person for their physical, cultural or financial situation will end up relinquishing their identity as a true person

Những người coi trọng địa vị xã hội của họ: là giáo viên, y sĩ, thợ máy, v.v., hơn là thực tế là một con người và những người nhầm lẫn một cách có hệ thống tích sản của họ là một người về phương diện thể chất, văn hóa hoặc tình trạng tài chính của họ sẽ rốt cuộc chấm từ bỏ danh tính của họ như một con người đích thực.

Each person is an individual and is a permanent source of living values. A person is someone singular, unique, unrepeatable, nonexchangeable, nontransferable, open to his own worth and that of others, with critical insight to be aware of the values he esteems and of his own successes (possibilities) and failures (limitations).

Mỗi người là một cá thể và là nguồn giá trị trường tồn. Một người là một người duy nhất, độc đáo, độc nhất vô nhị, không thể thay thế, không thể chuyển nhượng, hiện hữu với giá trị của chính mình và của người khác, với cái nhìn sâu sắc để nhận thức được các giá trị mà anh ta tôn trọng và về những thành công (khả năng) và thất bại (hạn chế) của chính anh ta.

A person is not an accomplished, static and restricted creation, but an open, dynamic and free being. God’s ‘doing’ God’s actions, become our actions as they are assimilated by the person so that, by a kind of evolution, Christ becomes the culmination of our development. This fact penetrates reality with some particular nuances and provides us with a certain way of looking at it. The greatest realities of God fulfill the highest aspirations of the person.

 Con người không phải là một tạo vật thành tựu, tĩnh tại và bị hạn chế, mà là một thực thể cởi mở, năng động và tự do. Việc Thiên Chúa 'thực hiện' các hành động của Thiên Chúa, trở thành hành động của chúng ta khi chúng được con người đồng hóa để, bằng một loại tiến hóa, Chúa Kitô trở thành đỉnh cao của sự phát triển của chúng ta. Thực tế này thâm nhập thực tế với một số sắc thái cụ thể và cung cấp cho chúng ta một cách nhìn nhất định về mình. Những thực tại vĩ đại nhất của Thiên Chúa đáp ứng những khát vọng cao cả nhất của con người.

x

Cursillo was born with the express purpose of being a Movement, not an organization; and it rejects, therefore, any form of overcrowding. The concept of “person” is undoubtedly one of the essential constituents of Cursillos foundational thinking

Cursillo ra đời với mục đích rõ ràng là một Phong trào, không phải một tổ chức; và nó bác bỏ, do đó, bất kỳ hình thức quá tải nào. Khái niệm “con người” chắc chắn là một trong những thành phần thiết yếu trong tư duy nền tảng của Cursillo.

Cursillo is not an organization, and therefore, it does not attempt to bring people together to organize them. Cursillo wants to be a Movement that will move each person inwardly toward the truth that can motivate them, guide them and bring them to their personal fulfillment. The impulse, that the Three Day Cursillo motivated the Cursillista to move, has to be manifested by them in the very normality of their daily life. This means that only their intention will distinguish them from others, and even this intention should not be too characteristically or clearly highlighted.

Cursillo không phải là một tổ chức, và do đó, nó không cố gắng tập hợp mọi người lại với nhau để tổ chức họ. Cursillo muốn trở thành một Phong Trào sẽ thúc đẩy mỗi người từ bên trong hướng về sự thật có thể thúc đẩy họ, hướng dẫn họ và đưa họ đến thành tựu cá nhân. Sự thúc đẩy, mà Khóa Cursillo Ba Ngày đã thúc đẩy các Cursillista di chuyển, phải được họ thể hiện trong chính cuộc sống bình thường hàng ngày của họ. Điều này có nghĩa là chỉ có ý định của họ sẽ phân biệt họ với những người khác và thậm chí ý định này không nên tỏ ra quá đặc trưng hoặc nổi bật.

You can never judge a person from the outside, because a person is exactly what their intention is. And we will never be able to know a person’s intention unless the person who embodies it, opens and expresses it to us in the course of their freedom. The center of the target aimed at from the deepest intention inside a person, can never be interpreted, let alone seen by anyone other than the person in question. The person is a value in himself which we always have to consider and respect.

Bạn không bao giờ có thể đánh giá một người từ bên ngoài, bởi vì một người chính là ý định của họ. Và chúng ta sẽ không bao giờ có thể biết được ý định của một người trừ khi người đó thể hiện nó, lộ ra và bày tỏ ý định đó với chúng ta trong quá trình tự do của họ. Trọng tâm của mục tiêu nhắm đến từ ý định sâu xa nhất bên trong con người, không bao giờ có thể hiểu được, chứ đừng nói đến việc ai khác ngoài người trong cuộc. Con người là một giá trị tự thân mà chúng ta luôn phải cân nhắc và tôn trọng.

A person reveals himself to a greater and deeper extent through their reactions than through their actions. Their way of reacting to a success, a failure or an event, reveals their real self. Therefore, more important than the action, is the reaction that occurs inside the person which is illustrated in an outwardly manner.

Một người bộc lộ bản thân ở mức độ lớn hơn và sâu sắc hơn thông qua phản ứng của họ hơn là thông qua hành động của họ. Cách họ phản ứng trước sự thành công, một thất bại hay một biến cố, mới bộc lộ con người thật của họ. Do đó, quan trọng hơn hành động, là phản ứng xảy ra bên trong con người được thể hiện ra bên ngoài.

Cursillo acts in a person as a ferment, stimulating and fermenting their life. It dilates, expands and widens their vision, and establishes and affirms their conviction. It motivates and stimulates their decision and makes perseverance pleasant and attractive. The Cursillo Movement has enabled millions of men and women in the five continents in the world to discover the value of being a person and the importance to cease being a mere individual.

Cursillo tác động nơi con người như một chất lên men, kích thích và làm lên men cuộc sống của họ. Nó mở rộng, giản nở, bành trướng, và mở rộng tầm nhìn của họ, đồng thời thiết lập và khẳng định niềm tin của họ. Nó thúc đẩy và kích thích quyết định của họ và làm cho sự kiên trì trở nên thú vị và hấp dẫn. Phong Trào Cursillo đã giúp cho hàng triệu đàn ông và phụ nữ ở năm châu lục trên thế giới khám phá ra giá trị của việc làm người và tầm quan trọng của việc chấm dứt làm một cá nhân đơn thuần.

“No matter how valuable a person might be they will never excel the value of their being a person”. (Antonio Machado, Spanish Poet) The highest value of human things will captivate and mesmerize people to a higher degree than the high value of the works of science, technology, art or skill, created by great characters that seem not to appreciate the value of human things

 “Cho dù một người có giá trị đến đâu, họ sẽ không bao giờ vượt trội được giá trị của con người họ”. (Antonio Machado, Nhà thơ Tây Ban Nha) Giá trị cao nhất của những gì thuộc về con người sẽ quyến rũ và mê hoặc con người ở mức độ cao hơn giá trị cao của các tác phẩm khoa học, công nghệ, nghệ thuật hay kỹ năng, được tạo ra bởi những nhân vật vĩ đại dường như không đánh giá cao giá trị của những thứ của con người.

A person reveals themselves as being a better person through their reaction when confronted with things they are not able to do, than for the things they can do. A person arouses admiration. An important figure or celebrity causes envy amongst their peers and admiration amongst the fools. An uncontrolled “personage” ends up swallowing his own person

Một người thể hiện mình là một người tốt hơn thông qua phản ứng của họ khi đối mặt với những điều họ không thể làm, hơn là những điều họ có thể làm. Một người khơi dậy sự ngưỡng mộ. Một nhân vật quan trọng hoặc người nổi tiếng gây ra sự ghen tị giữa các đồng nghiệp của họ và sự ngưỡng mộ giữa những kẻ ngu ngốc. Một “nhân vật” không tự kiểm soát mình sẽ nuốt chửng chính người của mình.

The person — who we really are — is more valuable than the “character” we are driven or compelled to play in the great theatre of the world. We are always more important than our “role”. Therefore, one can sometimes realize that there is “more of a person” in the bank teller than in the bank manager

Con người - con người thật của chúng ta - có giá trị hơn “vai trò” mà chúng ta bị thúc đẩy hoặc buộc phải đóng trong nhà hát vĩ đại của thế giới. Chúng ta luôn quan trọng hơn “vai trò” của mình. Do đó, đôi khi người ta có thể nhận ra rằng ở giao dịch viên ngân hàng “có nhiều tư cách” hơn là ở giám đốc ngân hàng.

The person affects the group, they have an effect on the community and on the world through their normal spectrum of coherent identity. They do this by displaying their capacity to love, understanding, forgiving and carrying out what is possible, and asking God to make the impossible possible

 Người có ảnh hưởng đến nhóm, họ có ảnh hưởng đến cộng đồng và thế giới thông qua khả năng thông thường của bản sắc mạch lạc của họ. Họ làm điều này bằng cách thể hiện khả năng yêu thương, thấu hiểu, tha thứ và thực hiện những gì có thể, đồng thời cầu xin Chúa biến những điều không thể thành có thể.

To have personality is the ability to keep in mind that we are a person every time circumstances require us to play a “role”. Or also, the speed with which we resume our place as a person, once there is no need to play our “role” any longer. We have to endeavor to prevent the character from subduing or eliminating the true person

Có nhân cách là khả năng ghi nhớ rằng chúng ta là một con người mọi hoàn cảnh yêu cầu chúng ta thủ vai “vai một vai trò”. Hoặc cũng có thể là sự nhanh chóng mà chúng ta tiếp tục giữ vị trí của mình với tư cách là một con người, một khi không cần phải đóng “vai trò” của mình nữa. Chúng ta phải nỗ lực đừng để cho vai trò khuất phục hoặc loại bỏ con người chân chính.

All persons are equal, although some are more equal than others. Someone “is”; another one regrets the fact that “he is not”; and the other one “wants to be”.

Tất cả mọi người đều bình đẳng, mặc dù có một số ngươì cao đẳng hơn những người khác. Ai đó “là cao đẳng”; một người khác hối tiếc vì “anh ấy không được như vậy”; và người còn lại “muốn trở thành”.

Since creation, the person is substantially the same, they have not changed i.e. they flee from their fears and move towards their aspirations. The perennial awareness of this alternative is essentially what makes them become a person. It gives them the power to pass from being an individual to becoming a person, and to feeling frustrated when they deviate from their personal path. The path that will lead them to their concrete and specific fulfillment: that is, to feel they are loved and able to love

Kể từ khi được tạo dựng, con người về cơ bản là giống nhau, họ không thay đổi, nghĩa là họ chạy trốn khỏi nỗi sợ hãi và hướng tới nguyện vọng của mình. Nhận thức lâu năm về sự thay thế này về cơ bản là điều khiến họ trở thành một con người. Nó mang lại cho họ sức mạnh để chuyển từ một cá thể trở thành một con người, và cảm thấy thất vọng khi họ đi chệch khỏi con đường cá nhân của mình. Con đường sẽ dẫn họ đến sự viên mãn cụ thể và đặc biệt của họ: nghĩa là cảm thấy mình được yêu và có thể yêu.

We need to be strong, capable and useful; strong with active and passive strength; capable with aptitude and attitude, and useful to serve others and serve oneself, always with a conscious uniqueness, originality and creativity. Being singular is not tantamount to setting oneself apart from the rest. Being original and creative does not mean dominating the limelight.

Chúng ta cần phải mạnh mẽ, có khả năng và hữu ích; mạnh với sức mạnh chủ động và bị động; có khả năng với năng khiếu và thái độ, và hữu ích để phục vụ người khác và phục vụ chính mình, luôn có ý thức độc đáo, nguyên gốc và sáng tạo. Trở nên độc nhất không đồng nghĩa với việc tách mình ra khỏi phần còn lại. Độc đáo và sáng tạo không có nghĩa là thống trị ánh đèn sân khấu.

When someone is acting too bossy, it reveals he is not the boss at home. Those who never get angry are almost never right when they eventually do. When a couple are driving a car and both of them can drive, they will always be arguing, and if they don’t argue, one of them will get sick of braking nonstop.—.

 Khi ai đó hành động quá hách dịch, điều đó cho thấy anh ta không phải làm chủ ở nhà. Những người không bao giờ tức giận hầu như không bao giờ đúng khi họ làm như vậy. Khi một cặp vợ chồng đang lái ô tô và cả hai đều lái được, họ sẽ luôn tranh cãi, và nếu họ không tranh cãi, một trong hai người sẽ phát ốm vì phanh gấp.

Conviction is as far away from fanaticism — “sacrificing people to ideas” — as from triumphalism — believing in the magical power of ideas with no need for the person to make any effort —.

Niềm tin khác xa với chủ nghĩa cuồng tín - “hy sinh con người cho ý tưởng” - cũng như khỏi chủ nghĩa đắc thắng - tin vào sức mạnh kỳ diệu của ý tưởng mà không cần người đó phải nỗ lực -.

People who are satisfied with the “how” — mere indicators of a possible way to personal fulfillment — can only obey rules. Whereas, those who are worried about the “why” of things, are able to exemplify criteria. Those satisfied with the “how” know how to give an explanation of things external to them. Those concerned about the “why” are able to become aware of the real problem through an act of acceptance

 Những người hài lòng với “cách thức làm việc” - chỉ là những chỉ bảo về một phương cách khả thi để đạt được mục tiêu cá nhân - chỉ có thể tuân theo các quy tắc. Trong khi đó, những người lo lắng về “lý do tại sao” của mọi thứ lại có thể làm gương cho các tiêu chuẩn. Những người hài lòng với “làm thế nào” biết cách đưa ra lời giải thích về những thứ bên ngoài họ. Những người quan tâm đến “tại sao” có thể nhận thức được vấn đề thực sự thông qua hành động chấp nhận.

A person who gossips or creates scandal talks about others; the “pain in the neck” talks about himself; the conversationalist talks about you; traders talk about their partners; thieves about their accomplices, and revelers about their peers. But sincere people talk about their friends.

Một người ngồi lê đôi mách hoặc tạo scandal nói xấu người khác; "cơn đau ở cổ" nói về chính anh ta; người đối thoại nói về bạn; thương nhân nói về đối tác của họ; những tên trộm nói về đồng bọn của chúng, và những kẻ mặc khải về đồng bọn của chúng. Nhưng những người chân thành nói về bạn bè của họ.

When human concerns and worries don’t find a channel or way to be formulated, expressed and communicated, they become sour, they rot and get distorted. Deep down in their heart, what each person wants is to be taken seriously in earnest.

Khi những mối quan tâm và lo lắng của con người không tìm được kênh hoặc cách thức để diễn đạt, thể hiện và truyền đạt, chúng trở nên chua chát, thối rữa và biến dạng. Trong sâu thẳm trái tim, điều mà mỗi người mong muốn là được thực hiện một cách nghiêm túc thực sự.

He who neither considers nor respects the truth and depth that may exist in another person with opposite feelings, is not an upright person. Whenever the spirit cannot understand, it must foresee, and wherever it cannot foresee, it must believe.

Người không xem xét cũng như không tôn trọng sự thật và chiều sâu có thể tồn tại như ở người khác với những cảm xúc trái ngược, không phải là người ngay thẳng. Hễ tinh thần không hiểu được thì phải thấy trước, chỗ nào không thấy được thì phải tin.

In my opinion, the best thing about a person is their capacity to think. But things have gone to such an extreme, that the person of today seems to be happy only when they do not think. I am surprised at hearing people returning from vacation boasting of having spent their vacation without thinking about anything, when in fact it was the right time to have thought about everything.

Theo tôi, điều tốt nhất về một người là khả năng suy nghĩ của họ. Nhưng mọi thứ đã đi đến mức cực đoan, rằng con người ngày nay dường như chỉ hạnh phúc khi họ không suy nghĩ. Tôi ngạc nhiên khi nghe những người trở về sau kỳ nghỉ khoe khoang rằng họ đã trải qua kỳ nghỉ của họ mà không cần suy nghĩ về bất cứ điều gì, trong khi thực tế đó là thời điểm thích hợp để suy nghĩ về mọi thứ.

We, ourselves, are our best work. It is said that a person in their forties is responsible for the face they have. The fact is that throughout our lives, we have the opportunity to gradually sculpt the features that will shape us as a person.

Chúng tôi, chính chúng tôi, là công việc tốt nhất của chúng tôi. Người ta nói rằng một người ở độ tuổi bốn mươi phải chịu trách nhiệm về khuôn mặt mà họ có. Thực tế là trong suốt cuộc đời của chúng ta, chúng ta có cơ hội dần dần tạo ra những đặc điểm sẽ định hình nên con người chúng ta

 If a person is to act as such, he must have both conviction and determination. Conviction alone produces theoreticians; determination alone produces reckless, unwise people.

Nếu một người muốn hành động như vậy, anh ta phải có cả niềm tin và quyết tâm. Niềm tin một mình tạo ra các nhà lý thuyết; quyết tâm một mình tạo ra những người liều lĩnh, không khôn ngoan.

The person affects the world through their conviction. They impact people through their decision and support it through their disposition. The world, in turn, affects the person by weakening their conviction; making them doubt their own decision and arousing confusion and disorientation in them.

Người đó ảnh hưởng đến thế giới thông qua niềm tin của họ. Họ tác động đến mọi người thông qua quyết định của họ và ủng hộ quyết định đó thông qua khuynh hướng của họ. Ngược lại, thế giới ảnh hưởng đến con người bằng cách làm suy yếu niềm tin của họ; khiến họ nghi ngờ quyết định của chính mình và khơi dậy trong họ sự hoang mang, mất phương hướng.

You Oh Lord, want what each of us has. In the eyes of others, the one and only value that you ascribe to each one of us, with that unmistakable name with which you usually call each person. The person cannot merge into any sort of wholeness; they cannot even become “just a part” of the whole. For a person is not just a brushstroke in the painting, he is a whole picture that God’s providence has placed next to other pictures, and which the unique and unparalleled gaze of God rescues every moment and frees them from discredit, from oblivion and nothingness.

 Chúa ơi, bạn muốn những gì mỗi chúng ta có. Trong mắt những người khác, giá trị duy nhất mà bạn gán cho mỗi người chúng tôi, với cái tên không thể nhầm lẫn mà bạn thường gọi mỗi người. Người đó không thể hợp nhất vào bất kỳ loại tổng thể nào; họ thậm chí không thể trở thành “chỉ một phần” của tổng thể. Đối với một người không chỉ là một nét vẽ trong bức tranh, anh ta là một bức tranh toàn cảnh mà sự quan phòng của Chúa đã đặt bên cạnh những bức tranh khác, và cái nhìn duy nhất và vô song của Chúa giải cứu mọi khoảnh khắc và giải thoát họ khỏi sự mất uy tín, khỏi sự lãng quên và hư vô.

The person has four internal cornerstones: Truth: which gives meaning to life; Good: which fosters joy in the person; Friendship: which gives them encouragement; and Art: which is the contemplation of life. They also have three external angles: love, work and amusement. What the person has to achieve is that their attitude fits their capability. This is easy, but each person must discover it by himself.

Con người có bốn nền tảng bên trong: Sự thật: mang lại ý nghĩa cho cuộc sống; Tốt: nuôi dưỡng niềm vui trong con người; Tình bạn: mang lại cho họ sự khích lệ; và Nghệ thuật: đó là sự chiêm nghiệm về cuộc sống. Họ cũng có ba góc bên ngoài: tình yêu, công việc và giải trí. Những gì người đó phải đạt được là thái độ của họ phù hợp với khả năng của họ. Điều này dễ nhưng mỗi người phải tự khám phá

The Cursillo Movement, using a method of its own and by the grace of God, makes the essential realities of Christian life become incarnated in the uniqueness, originality and creativity of each person. The person is the most important being in our Movement. If we neglect this aspect, the purpose of Cursillo will be distorted and its structures will be negatively impacted.

Phong Trào Cursillo, sử dụng một phương pháp riêng và nhờ ân sủng của Thiên Chúa, làm cho những thực tại thiết yếu của đời sống Kitô hữu trở nên nhập thể trong tính duy nhất, độc đáo và sáng tạo của mỗi người. Con người là thực thể quan trọng nhất trong Phong trào của chúng ta. Nếu chúng ta bỏ qua khía cạnh này, mục đích của Cursillo sẽ bị bóp méo và các cấu trúc của nó sẽ bị ảnh hưởng tiêu cực

Being a person in a conscious way, requires and demands being aware of something or someone, being attentive, awake, and hands on the steering wheel of one’s life, so as to be well aware of what is going on.

Là người một cách có ý thức, đòi hỏi và đòi hỏi phải nhận thức được một điều gì đó hoặc một ai đó, chú ý, tỉnh táo và đặt tay vào bánh lái của cuộc đời mình, để nhận thức rõ những gì đang diễn ra

Devoting our attention to reality enables a person to face their existence and bring their potential into focus. Nevertheless, a person often chooses to be dependent or independent. With this decision they take the stance of obedience or rebelliousness

Dành sự chú ý của chúng ta đến thực tế cho phép một người đối mặt với sự tồn tại của họ và tập trung vào tiềm năng của họ. Tuy nhiên, một người thường chọn phụ thuộc hoặc độc lập. Với quyết định này, họ có lập trường vâng lời hoặc chống đối.

The person who depends on something or someone does not think for himself, the independent person is usually thinking incorrectly. A conscious person devotes their life and attention to others, but the personage depends on the role it has to play, and personality is independent of the one and the other.

Người ỷ lại vào việc gì hay vaò người khác không nghĩ cho mình, người tự lập thường là người suy nghĩ sai lầm. Một người có ý thức cống hiến cuộc đời và sự quan tâm của họ cho người khác, nhưng tư cách (nhân vật) phụ thuộc vào vai trò mà anh ta phải đảm nhận, và nhân cách thì độc lập với người này và người kia.

There are three dimensions in each of us: our person, our personage and our personality, through which we gradually express, convey and make our style of life transparent. The person is what we really are. It is the reflection, the expression and the brilliance of the specific intention of God on a human being. To be a person is to have conviction, determination, and the ability to affirm these features in our living. The person is a “what”, an absolute value.

Trong mỗi chúng ta có ba chiều kích: con người, tư cách và nhân cách, qua đó chúng ta dần dần thể hiện, chuyển tải và làm minh bạch phong cách sống của mình. Con người là những gì chúng ta thực sự là. Đó là sự phản ánh, sự thể hiện và sự sáng chói của ý định loại biệt của Thiên Chúa trên con người. Làm người là phải có niềm tin, quyết tâm và khả năng khẳng định những đặc điểm này trong cuộc sống của chúng ta. Con người là một “cái gì”, một giá trị tuyệt đối.

 The personage is the role we are driven or compelled to play in our normal living or in the abnormalities that crop up before us. The personage expresses, conveys and reveals the “how”. When the personage devours the person, something occurs that is tragic for the person involved and amusing for the other people.

Tư cách là vai trò mà chúng ta bị thúc đẩy hoặc bắt buộc phải đóng trong cuộc sống bình thường của mình hoặc trong những điều bất thường xuất hiện trước mắt chúng ta. Tư cách thể hiện, chuyển tải và bộc lộ “cách thức xử thế”. Khi hành động không đúng tư cách (nuốt chửng cá nhân), một điều bi kịch xảy ra cho người liên hệ và tạo trò cười cho những người khác.

Personality is the ability to never forget that each one of us is a person, even when we have to act as a personage. It is the faculty of always being one’s very self, no matter the circumstances.

Nhân cách là khả năng không bao giờ quên rằng mỗi người chúng ta là một con người, ngay cả khi chúng ta phải hành động như một nhân vật. Đó là khả năng luôn là chính mình, bất kể hoàn cảnh nào.

Recently, especially in the villages, people thought that only the doctor, the teacher, the priest and one or two landowners or political bosses or chiefs were considered to be “persons”. The other residents counted for nothing. It was thought they had been born to obey and act in the service of the boss in charge.

Gần đây, nhất là ở làng xã, người ta cho rằng chỉ có bác sĩ, thầy giáo, thầy cúng và một hai địa chủ hoặc trùm chính trị, tù trưởng mới được coi là “nhân vật”. Các cư dân khác được tính là không có gì. Người ta cho rằng họ được sinh ra để phục tùng và hành động phục vụ ông chủ phụ trách.--------------

**2) Joy**

**Niềm vui**

**Introduction and Overview**

First of all, I wish to thank you for including me and letting me take part in this great Cursillo event because, at this stage of my life, it’s been very important for me to have taken part in it.

These conversations have meant as much for me, or even more, as that Cursillo number 339 held in the Monastery of Santa Lucía, here in Mallorca, in 1987; that was my first Cursillo weekend and I was 15 years old. For me the days we have spent here together have been like living something beyond that Cursillo, an Ultreya, an improved “encore”, so to say, of what I lived then in 1987. My weekend at the age of 15 was for me the discovery of something new, I mean a new way of living Christianity. Thereafter I had unwittingly been looking for something I didn’t know I would find, and it has been through living and sharing this weekend with brothers and sisters Cursillistas from so many places in the World that God has opened up a clear path of hope for me and therefore the possibility of taking this Cursillo reality into my time and place and into the concrete circumstance in which I live. I pledge my firm commitment to it more than ever before, and I consider it the only way that I feel can make me live fully.

**Giới thiệu**

Trước hết, tôi muốn cảm ơn quý vị đã mời tôi tham gia và cho phép tôi tham gia vào sự kiện Cursillo trọng đại này bởi vì, ở giai đoạn này của cuộc đời tôi, việc tham gia vào đó là rất quan trọng đối với tôi. Những cuộc trò chuyện này có ý nghĩa rất lớn đối với tôi, thậm chí còn hơn thế nữa, như Khóa Cursillo số 339 được tổ chức tại Tu viện Santa Lucía, đây, Mallorca, vào năm 1987; đó là cuối tuần Cursillo đầu tiên của tôi và tôi 15 tuổi. Đối với tôi, những ngày chúng tôi cùng nhau trải qua ở đây giống như sống một điều gì đó vượt ra ngoài Cursillo đó, một Ultreya, một “encore” cải tiến, có thể nói như vậy, về những gì tôi đã sống vào thời điểm đó vào năm 1987. Cuối tuần của tôi ở tuổi 15 đối với tôi là khám phá ra một điều gì đó mới mẻ, ý tôi là một cách sống Kitô giáo mới. Sau đó, tôi đã vô tình tìm kiếm một điều gì đó mà tôi không biết là mình sẽ tìm thấy, và nhờ sống và chia sẻ vào cuối tuần này với các anh chị em Cursillistas từ rất nhiều nơi trên thế giới mà Chúa đã mở ra một con đường hy vọng rõ ràng cho họ. tôi và do đó khả năng áp dụng thực tế Cursillo này vào thời gian và địa điểm của tôi và vào hoàn cảnh cụ thể mà tôi đang sống. Tôi cam kết chắc chắn với nó hơn bao giờ hết và tôi coi đó là cách duy nhất mà tôi cảm thấy có thể khiến tôi sống trọn vẹn.

I am surprised that you, our illustrious visitors from all countries represented here- have been amazed at the presence of young people in the Cursillo in Mallorca. The fact is that the Cursillo began as something organized by young people and then, the maturity of that idea, which was later recognized by the Church as the founding charism, pervaded the youth of Mallorca with a spiritual impetus, and it set a specific style and devised a specific method that has allowed the Cursillo Movement to be capable of reaching the height of any heart sensitive to the truth of Christ

Tôi ngạc nhiên là các bạn, những vị khách lừng lẫy của chúng ta từ tất cả các quốc gia được đại diện ở đây - đã ngạc nhiên trước sự hiện diện của những người trẻ tuổi trong Cursillo ở Mallorca. Thực tế là Cursillo đã bắt đầu như một điều gì đó được tổ chức bởi những người trẻ tuổi và sau đó, sự trưởng thành của ý tưởng đó, mà sau này được Giáo hội công nhận là đoàn sủng sáng lập, đã lan tỏa trong giới trẻ Mallorca với một động lực tinh thần, và nó đã tạo nên một phong cách cụ thể. và nghĩ ra một phương pháp cụ thể đã cho phép Phong trào Cursillo có khả năng chạm đến đỉnh cao của bất kỳ trái tim nào nhạy cảm với chân lý của Chúa Kitô.

So, today I feel the need to feel pleased, as all of you feel pleased, and I want to mention something specially addressed to my young friends in Mallorca, and for which I am sure they are not going to reproach me. What I want to tell them is that to find out what young people can contribute to MCC their mere presence at the Cursillo meetings is not enough. So many times, in Mallorca - the birthplace of the Cursillo community - even with the historical and geographical proximity to the sources, we have spent periods of lethargy and “fatigue” in which we have lost the true light, not knowing why we are in the Cursillo Movement. And what I want to say today to the young people who have been here with me, that this event of First Conversations about the ideas that have given support to the founding Charism, must be a starting point to definitively taking the torch of the true fire of the spirit that landed in the world in the form of MCC. You and I know that if we do not take the baton from the hands of the initiators we will confuse the sense of Cursillo. We need the Cursillo of the initiators and what is more, many people need it

Vì vậy, hôm nay tôi cảm thấy cần phải cảm thấy hài lòng, cũng như tất cả các bạn đều cảm thấy hài lòng, và tôi muốn đề cập đến một điều đặc biệt gửi đến những người bạn trẻ của tôi ở Mallorca, và tôi chắc chắn rằng họ sẽ không trách móc tôi. Điều tôi muốn nói với họ là để tìm ra những gì người trẻ có thể đóng góp cho MCC, chỉ sự hiện diện của họ tại các cuộc họp Cursillo là không đủ. Đã rất nhiều lần, tại Mallorca - nơi khai sinh ra cộng đồng Cursillo - ngay cả khi gần gũi về lịch sử và địa lý với các nguồn, chúng tôi đã trải qua những giai đoạn thờ ơ và “mệt mỏi” vì chúng tôi đã đánh mất ánh sáng thực sự, mà không biết tại sao mình lại ở trong đó. Phong Trào Cursillo. Và điều hôm nay tôi muốn nói với các bạn trẻ đã có mặt ở đây với tôi, rằng sự kiện Đối thoại đầu tiên này về những ý tưởng đã hỗ trợ cho Đoàn sủng sáng lập, phải là điểm khởi đầu để dứt khoát cầm lấy ngọn đuốc của ngọn lửa thực sự của tinh thần đã hạ cánh trên thế giới dưới dạng MCC. Bạn và tôi biết rằng nếu chúng ta không nắm lấy quyền kiểm soát từ tay những người khởi xướng, chúng ta sẽ nhầm lẫn ý nghĩa của Cursillo. Chúng ta cần Cursillo của những người khởi xướng và hơn thế nữa, nhiều người cần nó.

We are on the right track only when we confirm these things and soak our awareness with the truth that God loves us, and when we accept that Jesus Christ is in faith with us and that it is

He who governs our community. When we accept that Christ is a presence among us and that we are not superior to others, but through His presence, our lives receive and contribute more light. For all that, let me invite you to form a permanent group, good, united and happy in order to be able to achieve and offer all that today’s man can receive from Cursillo.

That effort made by some young men in the forties and fifties cannot come to nothing when they are no longer with us. They were enlightened by the Spirit and the Spirit does not die but It revives when it comes to raise awareness in other people. My friends, we have to take and seize the torch that carried that first fire, we must take over the baton and help the values of what is eternal to be present again in history. Now by this event (1st Conversations) I truly realize the relevance of the fact that there is a Movement like Cursillo in today’s religiosity

Chúng ta chỉ đi đúng hướng khi chúng ta xác nhận những điều này và thấm nhuần sự thật rằng Thượng Đế yêu thương chúng ta, và khi chúng ta chấp nhận rằng Chúa Giê Su Ky Tô ở trong đức tin với chúng ta và chính Ngài là Đấng cai trị cộng đồng của chúng ta. Khi chúng ta chấp nhận rằng Đấng Christ hiện diện giữa chúng ta và chúng ta không cao trọng hơn những người khác, nhưng nhờ sự hiện diện của Ngài, cuộc sống của chúng ta nhận được và đóng góp thêm ánh sáng. Vì tất cả những điều đó, tôi xin mời các bạn thành lập một nhóm lâu dài, tốt lành, đoàn kết và hạnh phúc để có thể đạt được và cống hiến tất cả những gì mà con người ngày nay có thể nhận được từ Cursillo. Nỗ lực đó của một số thanh niên bốn mươi, năm mươi không thể trở thành vô nghĩa khi họ không còn ở bên chúng ta. Họ được Thần soi sáng và Thần không chết mà hồi sinh khi nâng cao nhận thức ở người khác. Các bạn của tôi ơi, chúng ta phải cầm lấy ngọn đuốc đã thắp lên ngọn lửa đầu tiên đó, chúng ta phải cầm lấy cây dùi cui và giúp cho những giá trị vĩnh cửu được hiện diện trở lại trong lịch sử. Giờ đây, qua sự kiện này (Trò chuyện lần thứ nhất), tôi thực sự nhận ra tầm quan trọng của sự kiện là có một Phong trào giống như Cursillo trong lòng đạo ngày nay.

I stand before you as a Cursillista with a confession of the Creed: I believe in Jesus Christ and He is my ideal. In life we always find what we seek, the mistaken believer focuses on finding and the true believer understands his/her human nature and strives and focuses on seeking. Life is a search time. From the youth of spirit perhaps this is better understood; and mentally I think the most we can reach as individuals is to sense; when we cannot know, i.e. through our thinking we have to try to reach and get to what interests us most, which is the world of the indemonstrable that is challenging us.

Especially the years of our youth are a time of intuition, and that makes me repeat aloud the sentence learned from Francisco Serra. “A man loaded with ridiculous honors dies crushed under the weight of a futile knowledge, having forgotten what he once had sensed in his youth.” And perhaps the intuitions we had in our youth is what most connects us with life.

Tôi đứng trước các bạn với tư cách là một Cursillista với lời tuyên xưng Kinh Tin Kính: Tôi tin Chúa Giêsu Kitô và Ngài là lý tưởng của tôi. Trong cuộc sống luôn luôn tìm thấy những gì chúng ta tìm kiếm, người lầm tưởng tập trung vào việc tìm kiếm và người tin tưởng chân chính hiểu bản chất con người của mình và phấn đấu và tập trung vào việc tìm kiếm. Cuộc sống là một thời gian tìm kiếm. Từ tuổi trẻ của tinh thần có lẽ điều này được hiểu rõ hơn; và về mặt tinh thần, tôi nghĩ điều tốt nhất mà chúng ta có thể đạt được với tư cách cá nhân là cảm nhận; khi chúng ta không thể biết, tức là thông qua suy nghĩ của mình, chúng ta phải cố gắng tiếp cận và đến được những gì chúng ta quan tâm nhất, đó là thế giới của những điều không thể chứng minh được đang thách thức chúng ta.

Đặc biệt những năm tháng tuổi trẻ của chúng ta là thời gian của trực giác, và điều đó khiến tôi phải lặp lại thật to câu nói đã học được từ Francisco Serra. “Một người đàn ông mang trong mình những vinh dự lố bịch chết dưới sức nặng của một kiến ​​thức vô ích, quên mất những gì anh ta từng cảm nhận được khi còn trẻ.” Và có lẽ những trực giác mà chúng ta có khi còn trẻ là thứ kết nối chúng ta với cuộc sống nhiều nhất.

When I turned 18 I reflected on what my condition was at that time and wrote something that read more or less like this:

What I must do in life I still do not know, what I’m sure of today is that I pledge my commitment to and I want to give evidence and demonstrate through a brave gesture that I feel young, alive and happy.

Things are not their appearance, the essence is not just a piece of something, and living life is tantamount to patience, not to give somebody the come-on / to hit on somebody.

Being born fills my friendship, and this was my great discovery, let alone the knowledge that God loves me; that was the fright of my life that yet one day gave me encouragement.

It’s not the fear of death, my friend, nor the influence of a reverend, it is the wish to live life making the most of the occasion of each moment.

 Today I would run out to the forests and screaming I would sing to the wind saying how beautiful life is today, because I love man, God and silence.

 Khi tôi 18 tuổi, tôi đã suy nghĩ về tình trạng của mình lúc đó và viết một vài điều gần như thế này:

Điều tôi phải làm trong đời tôi vẫn chưa biết, điều tôi chắc chắn hôm nay là tôi cam kết. và tôi muốn đưa ra bằng chứng và chứng minh thông qua một cử chỉ dũng cảm rằng tôi cảm thấy trẻ trung, sống động và hạnh phúc.

Mọi thứ không phải là vẻ ngoài của chúng, bản chất không chỉ là một phần của một thứ gì đó, và sống cuộc sống tương đương với sự kiên nhẫn, không phải để cho ai đó đến / đánh ai đó. Việc được sinh ra đã lấp đầy tình bạn của tôi, và đây là khám phá tuyệt vời của tôi, chứ đừng nói đến việc biết rằng Chúa yêu tôi; đó là nỗi sợ hãi của cuộc đời tôi mà một ngày nọ đã cho tôi sự khích lệ. Đó không phải là nỗi sợ hãi về cái chết, bạn của tôi, cũng không phải ảnh hưởng của một tôn kính, đó là mong muốn sống cuộc sống tận dụng tối đa cơ hội của từng khoảnh khắc.

 Hôm nay tôi sẽ chạy vào rừng và hét lên Tôi sẽ hát với gió rằng cuộc sống hôm nay đẹp làm sao, bởi vì tôi yêu con người, Chúa và sự im lặng.

And so, it began to take shape in me what I am talking of intuition. Things, this late on in life, still we cannot know. I mean, that our knowledge is not enough to answer what most interests us in this life, for logic goes as high as it can go when ideas seek to understand how I believe and feel. Only one means of expression is able to voice out my sense of fullness ... and these are intuitions. An abstract idea that has always stayed with me is that life for man is a conglomeration of “History” and “mystery.” History is what we do, and it builds up in our minds, it’s the way we go through life. We could say it’s our past. But the mystery is the value that connects us to life and makes history possible. Indeed, it makes it possible for history to gradually achieve its fullest dimension. When we open our eyes and face the mysterious aspects of life, our behavior feels filled by an inevitable magnetism and goes looking for things and people and react to them looking for “roots” and “highness”.

Then “knowledge” opens its full extent to ourselves, it exposes its limits to us, and inadvertently, as our knowledge increases we come to the beginning of faith, where God is not only discovered, but we enter into an aura where it is impossible to cover Him up.

So, we can say that the fact of confronting the dose of mystery that is in every person and thing converts us. Because before the transcendent aspect present in every being, which is its essential part invisible to the eye, our behavior changes

Và như vậy, nó bắt đầu hình thành trong tôi cái mà tôi đang nói về trực giác. Những điều, muộn màng này trong cuộc đời, chúng ta vẫn không thể biết được. Ý tôi là, kiến ​​thức của chúng ta không đủ để trả lời những gì chúng ta quan tâm nhất trong cuộc đời này, vì tính logic tăng cao nhất có thể khi các ý tưởng tìm cách hiểu cách tôi tin và cảm nhận. Chỉ có một phương tiện diễn đạt có thể nói lên cảm giác viên mãn của tôi ... và đó là những trực giác. Một ý tưởng trừu tượng luôn ở bên tôi đó là cuộc sống đối với con người là sự kết hợp của “Lịch sử” và “bí ẩn”. Lịch sử là những gì chúng ta làm, và nó hình thành trong tâm trí chúng ta, là cách chúng ta đi qua cuộc đời. Có thể nói đó là quá khứ của chúng ta. Nhưng bí ẩn là giá trị kết nối chúng ta với cuộc sống và làm cho lịch sử trở nên khả thi. Thật vậy, nó làm cho lịch sử có thể dần dần đạt được chiều kích đầy đủ nhất của nó. Khi chúng ta mở mắt và đối mặt với những khía cạnh bí ẩn của cuộc sống, hành vi của chúng ta cảm thấy bị lấp đầy bởi một từ tính không thể tránh khỏi và đi tìm kiếm mọi thứ và con người và phản ứng với chúng để tìm kiếm “gốc rễ” và “sự cao cả”.

Sau đó, “kiến thức” mở rộng hết mức cho chúng ta, nó phơi bày những giới hạn của nó cho chúng ta, và vô tình, khi kiến ​​thức của chúng ta tăng lên, chúng ta đi đến điểm khởi đầu của đức tin, nơi không chỉ khám phá ra Thiên Chúa, mà chúng ta còn bước vào một hào quang nơi không thể có được. để che chở cho Ngài.

 Vì vậy, chúng ta có thể nói rằng việc đối mặt với liều lượng bí ẩn trong mỗi người và mọi vật đã khiến chúng ta chuyển đổi. Bởi vì trước khía cạnh siêu việt hiện diện trong mỗi chúng sinh, vốn là phần thiết yếu của nó mà mắt thường không thể nhìn thấy, hành vi của chúng ta thay đổi.

The mystery is not knowledge itself but what comes after it; that which is beyond the reach of knowledge. With knowledge we stop being ignorant. But in the ocean of mystery we can only keep afloat with the boat of faith and s/he who has no faith sinks. Under the water of doubt conscience cannot breathe, only the body can dive there, but the sun doesn’t shine there. Mystery is everything of interest to give an answer to the meaning of life and its destiny. Knowledge can solve and settle our daily life and situates us within the boundaries of what is humanly possible. Faith saves us and culminates everything, and we feel that life is not lost and has a meaning, unlike the eye that loses sight beyond the distance. I

I thank you Lord because you have revealed this to me in this time of youth and intuition!

When I was asked to take part in these conversations, and told that the theme would be Joy, my first reaction was to accept very ‘Joyfully’ and I must note immediately that this reaction is not Joy. My time in the Cursillo movement and in various kinds of Christian witness, has made me aware that speaking - and particularly, speaking with the rollistas with whom I am now associated, must not lead to personal pride and the applause from an audience. In the end, this would merely be a mask. Speaking is the need we have to communicate, with God’s grace, the ideas which come from personal meditation and the living testimony of our experiences in space and time.

Điều bí ẩn không phải là bản thân tri thức mà là điều xảy ra sau nó; cái nằm ngoài tầm hiểu biết. Với kiến ​​thức, chúng ta ngừng ngu dốt. Nhưng trong đại dương huyền bí chúng ta chỉ có thể nổi với con thuyền có đức tin và kẻ không có đức tin sẽ chìm. Ở dưới nước hồ nghi lương tâm không thở nổi, chỉ có thể xác lặn ở đó, nhưng ở đó mặt trời không chiếu sáng. Bí ẩn là tất cả những gì quan tâm để đưa ra câu trả lời cho ý nghĩa của cuộc sống và số phận của nó. Kiến thức có thể giải quyết và ổn định cuộc sống hàng ngày của chúng ta và định vị chúng ta trong ranh giới của những gì con người có thể. Niềm tin cứu rỗi chúng ta và làm nên tất cả, và chúng ta cảm thấy cuộc sống không mất đi và có ý nghĩa, khác với con mắt mất đi cái nhìn xa xăm.

Tôi cảm ơn Chúa vì bạn đã tiết lộ điều này cho tôi trong thời gian của tuổi trẻ và trực giác!

Khi tôi được yêu cầu tham gia vào những cuộc trò chuyện này và được thông báo rằng chủ đề sẽ là Niềm vui, phản ứng đầu tiên của tôi là chấp nhận rất 'Vui vẻ' và tôi phải lưu ý ngay rằng phản ứng này không phải là Niềm vui. Thời gian của tôi trong phong trào Cursillo và trong nhiều hình thức chứng tá Kitô giáo, đã khiến tôi ý thức rằng việc nói chuyện - và đặc biệt là nói chuyện với các rollistas mà tôi hiện đang kết hợp, không được dẫn đến sự tự hào cá nhân và sự tán thưởng của khán giả. Cuối cùng, đây sẽ chỉ là một chiếc mặt nạ. Nói là nhu cầu chúng ta phải giao tiếp, với ân sủng của Chúa, những ý tưởng xuất phát từ suy ngẫm cá nhân và bằng chứng sống động về kinh nghiệm của chúng ta trong không gian và thời gian.

Yet my internal struggle - and I have not tried to rationalize it is not having to speak here but rather speaking about Joy. After you invited me to take part, I think I mistook the Joy of speaking in these Conversations with the reality of speaking in these Conversations about Joy.

 I say this, because as soon as I began to think about it, I realized it was something like expressing the sensation of sensing color, or talking about love, or about the sentiment of other liberating pleasures that rise in the soul. Thank God that I am not speaking to the blind people, who have never experienced the power of color, or to the proud who have never known Joy, or to the heartless who have never been in love.

Thus, I am prepared to treat the theme of Joy without forgetting that it pertains essentially to a person’s interior self; something that is born in the nucleus and vital core of a person and that acts in one’s consciousness, in the center of all that we know and feel. I do not dare speak of Joy as phenomena, but rather as a state of harmony in the body, in the mind and in the soul. It is always the result, never the beginning, of the forces that bring about harmony and peace. And this is true not only in dealing with God but also in the many situations that do not usually conform themselves to our wants, desires or preferences. For that reason, we do not speak now of Joy but rather of the Joyful person in whom we recognize spiritual health.

Tuy nhiên, cuộc đấu tranh nội tâm của tôi - và tôi đã không cố gắng hợp lý hóa nó không phải nói ở đây mà là nói về Niềm vui. Sau khi bạn mời tôi tham gia, tôi nghĩ rằng tôi đã nhầm niềm vui khi nói trong những Cuộc trò chuyện này với thực tế của việc nói trong những Cuộc trò chuyện về Niềm vui này.

 Tôi nói điều này, bởi vì ngay khi tôi bắt đầu nghĩ về nó, tôi nhận ra nó giống như thể hiện cảm giác cảm nhận màu sắc, hoặc nói về tình yêu, hoặc về tình cảm của những thú vui giải thoát khác trỗi dậy trong tâm hồn. Cảm ơn Chúa vì tôi không nói với những người mù chưa bao giờ trải nghiệm sức mạnh của màu sắc, hay với những kẻ kiêu ngạo chưa bao giờ biết đến Niềm vui, hay với những kẻ vô tâm chưa bao giờ yêu. Vì vậy, tôi sẵn sàng xử lý chủ đề Niềm vui mà không quên rằng chủ đề này liên quan chủ yếu đến nội tâm của một người; thứ gì đó được sinh ra trong hạt nhân và cốt lõi quan trọng của một người và hoạt động trong ý thức của một người, ở trung tâm của tất cả những gì chúng ta biết và cảm nhận. Tôi không dám nói Niềm vui như một hiện tượng, mà là một trạng thái hài hòa trong cơ thể, trong tâm trí và trong tâm hồn. Nó luôn luôn là kết quả, không bao giờ là khởi đầu, của những sức mạnh mang lại sự hài hòa và hòa bình. Và điều này không chỉ đúng trong việc đối xử với Đức Chúa Trời mà còn đúng trong nhiều tình huống thường không phù hợp với mong muốn, mong muốn hoặc sở thích của chúng ta. Vì lý do đó, bây giờ chúng ta không nói về Niềm vui mà là về người Vui vẻ mà chúng ta nhận ra sức khỏe tâm linh ở họ.

I would like to note to what extent the themes that we are treating in these conversations have been chosen unequivocally, because for me, they form the skeleton on which a person bases his integrity. This is so true that I attribute much of the success of the Cursillo Movement to the fact that those who started the movement 50 years ago tried to learn these themes and make them live. Thanks to this, I personally have grown to the extent to which I have discovered the indispensable reach of each of them. Moreover, it was Jesus Christ who chose them as the centerpiece of his testimony. Joy has been and continues to be the way He presents his message: “Be Joyful because the spirit is with you”.

I believe that Joy is possible when all the themes which we have heard in these conversations are assimilated and come alive in a person. They are all essential for a definition of Joy: “JOY arises in the PERSON when he discovers his condition of FREEDOM and chooses to live by a code of LOVE, that is to say, without fear or dread, using FRIENDSHIP as the best means of true communication that is guaranteed by CONVICTION. Love shows itself by one’s walking in the truth, that is, with SINCERITY and directed by a CRITERION which appears as the art of adapting our personality to circumstances and interpreting LIFE as something that is always to be tried and which is always beginning anew. If we accept this condition, not indulging in mental prejudices nor sudden fits of passion which are born out of instincts, we give our affairs only the importance that they merit and, therefore, we appraise them objectively, within the NORMALITY of ordinary life”.

Tôi muốn lưu ý rằng các chủ đề mà chúng ta đang xử lý trong các cuộc trò chuyện này đã được lựa chọn một cách rõ ràng ở mức độ nào, bởi vì đối với tôi, chúng tạo thành bộ xương mà một người dựa vào đó để làm cơ sở cho sự chính trực của mình. Điều này đúng đến nỗi tôi cho rằng phần lớn sự thành công của Phong trào Cursillo là do những người bắt đầu phong trào cách đây 50 năm đã cố gắng học hỏi những chủ đề này và làm cho chúng trở nên sống động. Nhờ vậy, cá nhân tôi đã phát triển đến mức mà tôi đã khám phá ra phạm vi tiếp cận không thể thiếu của mỗi người trong số họ. Hơn nữa, chính Chúa Giê Su Ky Tô đã chọn họ làm trung tâm trong chứng ngôn của mình. Niềm vui đã và đang tiếp tục là cách Ngài trình bày thông điệp của mình: “Hãy vui mừng vì thần khí ở cùng bạn”. Tôi tin rằng Niềm vui có thể xảy ra khi tất cả các chủ đề mà chúng ta đã nghe trong những cuộc trò chuyện này được đồng hóa và trở nên sống động trong một người. Tất cả chúng đều cần thiết cho một định nghĩa về Niềm vui: “Niềm vui nảy sinh trong CON NGƯỜI khi anh ta khám phá ra tình trạng TỰ DO của mình và chọn sống theo quy tắc TÌNH YÊU, nghĩa là không sợ hãi hay sợ hãi, sử dụng TÌNH BẠN như phương tiện tốt nhất để giao tiếp thực sự được đảm bảo bởi NIỀM TIN. Tình yêu thể hiện qua việc một người bước đi trong sự thật, nghĩa là với SỰ CHÂN THÀNH và được hướng dẫn bởi một TIÊU CHÍ xuất hiện như một nghệ thuật điều chỉnh nhân cách của chúng ta cho phù hợp với hoàn cảnh và diễn giải CUỘC SỐNG như một thứ luôn phải thử thách và luôn bắt đầu lại. Nếu chúng ta chấp nhận điều kiện này, không đắm chìm trong những định kiến ​​tinh thần cũng như những cơn đam mê bất chợt nảy sinh từ bản năng, chúng ta chỉ coi trọng công việc của mình theo giá trị xứng đáng và do đó, chúng ta đánh giá chúng một cách khách quan, trong SỰ BÌNH THƯỜNG của cuộc sống bình thường”.

Every definition of Joy seems in some way to have little to do with the moments of Joy that we experience; when we feel truly Joyful we find it impossible to express what is occurring in reality. In fact, when we feel truly joyful, we usually fall back on descriptions that attempt to express what we do not know how to describe: incredible! marvelous! phenomenal! authentic! True Joy is one of those things which we have all felt and yet find difficult to define. And this refers not only to important events that mark our lives but equally to small daily happenings that take place within our souls. Something like this happens to me when I think about some images that do not seem important in the overall playing of the movie of my life and yet are what make the picture truly beautiful.

 Mọi định nghĩa về Niềm vui dường như theo một cách nào đó ít liên quan đến những khoảnh khắc của Niềm vui mà chúng ta trải nghiệm; khi chúng ta cảm thấy thực sự Hạnh phúc, chúng ta thấy không thể diễn tả được những gì đang xảy ra trong thực tế. Trên thực tế, khi chúng ta cảm thấy thực sự vui vẻ, chúng ta thường dựa vào những mô tả cố gắng diễn đạt điều mà chúng ta không biết diễn tả như thế nào: không thể tin được! kỳ diệu! phi thường! thật! Niềm Vui Đích Thực là một trong những điều mà tất cả chúng ta đều đã cảm nhận nhưng lại khó định nghĩa. Và điều này không chỉ nói đến những sự kiện quan trọng đánh dấu cuộc đời chúng ta mà còn nói đến những sự kiện nhỏ nhặt hàng ngày diễn ra trong tâm hồn chúng ta. Điều gì đó như thế này xảy ra với tôi khi tôi nghĩ về một số hình ảnh dường như không quan trọng trong toàn bộ quá trình phát của bộ phim cuộc đời tôi nhưng lại là thứ làm cho bức tranh thực sự đẹp đẽ.

For example, this can happen when my boss is irritated but listens to what I say to him, when my mother carefully places the flowers I have given her in a vase, when the telephone rings and someone is calling for me. The noise of the machines of the nearby bakery early in the morning, all this can make me think that the city has been alive during the night. You yourself feel Joy if someone hugs you and tells you that they love you, and you are sure they really mean it. Think about the end of a class which has inspired your enthusiasm, the toast at breakfast, the red cover of a law book, a small child when asleep, the pharmacist who is pleasant to a customer, when you are thinking “that was the time”; the hand of a fellow Cursillo member which you take at the “peace of Christ” at Mass, when a wife answers “yes” to her husband, even a green traffic light which you pass just in time, the smile of an old man who looks at you thankfully because you remind him of his youth, a sport stadium which erupts when the home team wins, the ringing of bells in a nearby church at daybreak, the sun that has just set, the pub at your college where you passed so many pleasant moments, the songs that you sing, a Spanish guitar on the stage, a goal scored by your team, the soft hands of a fifteen year old girl who shakes your hand, a red rose in your garden, a drug addict who asks pardon for bothering you, looking up a word in the dictionary, the enthusiasm of four boys playing together, the offering of your day to the Lord in the morning when you are about to begin your day and your family are still in bed, a short break at twilight , a friend who is trying to open up to you sincerely and you realize it’s not easy for him to do so, and this makes you feel more understanding and attentive to his word.

 Ví dụ, điều này có thể xảy ra khi sếp của tôi cáu kỉnh nhưng lắng nghe những gì tôi nói với ông ấy, khi mẹ tôi cẩn thận đặt những bông hoa tôi đã tặng mẹ vào một chiếc bình, khi điện thoại đổ chuông và ai đó đang gọi cho tôi. Tiếng ồn ào của những chiếc máy ở tiệm bánh mì gần đó vào sáng sớm, tất cả những điều này có thể khiến tôi nghĩ rằng thành phố vẫn còn sống trong đêm. Bản thân bạn cảm thấy Niềm vui nếu ai đó ôm bạn và nói với bạn rằng họ yêu bạn, và bạn chắc chắn rằng họ thực sự có ý đó. Hãy nghĩ về sự kết thúc của một lớp học đã truyền cảm hứng cho sự nhiệt tình của bạn, bánh mì nướng trong bữa sáng, bìa đỏ của một cuốn sách luật, một đứa trẻ nhỏ khi đang ngủ, dược sĩ vui vẻ với khách hàng, khi bạn đang nghĩ “đó là lúc ”; bàn tay của một thành viên Cursillo mà bạn nắm lấy trong “bình an của Chúa Kitô” trong Thánh Lễ, khi một người vợ trả lời “có” với chồng mình, ngay cả một đèn giao thông màu xanh lá cây mà bạn vượt qua đúng lúc, nụ cười của một cụ già nhìn bạn biết ơn vì bạn gợi cho anh ấy nhớ về tuổi trẻ của anh ấy, một sân vận động nổ tung khi đội nhà giành chiến thắng, tiếng chuông nhà thờ gần đó rung lên lúc bình minh, mặt trời vừa lặn, quán rượu ở trường đại học nơi bạn đã qua nhiều khoảnh khắc thú vị, những bài hát bạn hát, cây đàn guitar Tây Ban Nha trên sân khấu, bàn thắng do đội bạn ghi, bàn tay mềm mại của một cô gái mười lăm tuổi bắt tay bạn, bông hồng đỏ trong vườn bạn, một người nghiện ma túy hỏi xin thứ lỗi vì đã làm phiền bạn, hãy tra cứu một từ trong từ điển, sự nhiệt tình của bốn cậu bé đang chơi cùng nhau, việc dâng một ngày của bạn cho Chúa vào buổi sáng khi bạn sắp bắt đầu ngày mới và gia đình bạn vẫn đang đi ngủ, một thời gian ngắn chia tay lúc chạng vạng , một người bạn đang cố gắng mở lòng với bạn một cách chân thành và bạn nhận ra rằng không dễ để anh ấy làm như vậy, và điều này khiến bạn cảm thấy thấu hiểu và chú ý hơn đến lời nói của anh ấy.

Thus, thousands of daily images, most of which come unbidden and always depend on the internal attitude of each person, that is to say, our attitude of contemplation and on the capacity of wonder that will confer eternal value to things and situations that only last for a moment but yet will remain in our memory for ever and that will gradually form a conscious feeling of a pleasant life. All this liberates us so much and brings the ability to see the blue of the sky above the turbulence and the clouds that swirl around us and which conceal the false historical roof provided by our world. This is Joy, and this is how joyful men behave. On the other hand, I think that joy is also consequence of a process of conversion.

Joy does not invent itself; it never arises spontaneously by the mere reflection of the things that happen to us, although this may help. What we can say is that when there is a believer substrate that evokes a feeling of gratitude for life, we unexpectedly find ourselves on a platform from where we can powerfully see all our life and being and become radically joyful men and women.

Vì vậy, hàng ngàn hình ảnh hàng ngày, hầu hết trong số đó đến một cách tự nhiên và luôn phụ thuộc vào thái độ bên trong của mỗi người, nghĩa là thái độ chiêm nghiệm của chúng ta và khả năng ngạc nhiên sẽ mang lại giá trị vĩnh cửu cho những sự vật và tình huống chỉ kéo dài. trong chốc lát nhưng sẽ lưu lại trong ký ức của chúng ta mãi mãi và điều đó sẽ dần dần hình thành ý thức về một cuộc sống dễ chịu. Tất cả điều này giải phóng chúng ta rất nhiều và mang lại khả năng nhìn thấy màu xanh của bầu trời phía trên sự hỗn loạn và những đám mây xoay quanh chúng ta và che giấu mái nhà lịch sử giả tạo do thế giới của chúng ta cung cấp. Đây là Niềm vui, và đây là cách những người đàn ông vui vẻ cư xử. Mặt khác, tôi nghĩ niềm vui đó cũng là hệ quả của một quá trình hoán cải. Niềm vui không tự phát minh ra; nó không bao giờ phát sinh một cách tự nhiên bởi sự phản ánh đơn thuần của những điều xảy ra với chúng ta, mặc dù điều này có thể hữu ích. Điều chúng ta có thể nói là khi có một nền tảng tin tưởng gợi lên cảm giác biết ơn cuộc sống, chúng ta bất ngờ thấy mình đang ở trên một nền tảng mà từ đó chúng ta có thể nhìn thấy toàn bộ cuộc sống và con người của mình một cách mạnh mẽ và trở thành những người đàn ông và phụ nữ hoàn toàn vui vẻ.

Joy is always the result of the effort that everyone is doing in their interior space, where we exercise the spiritual strength of our being and acquire skills to adapt our personality to the particular circumstances that we live, and that depends on several reasons: we have to choose from our freedom.

 Thus as Fr. Francisco Serra Estelles says, “Either we choose to be ourselves, or we allow ourselves to be carried by the influence of those around us without giving ourselves room for choice.” Today we live, a time of change at a universal level, progress in the media directly affect the means of production and these have effects on human life. The speed of events that change or affect the dynamics of man is impossible to be assimilated and this maelstrom of change creates a climate of confusion about the values that conform the person.

These values are always the same, because the essential need of man does not change with historical circumstances and scientific advancements. We all have the same needs, and happiness is not resolved by tastes and preferences; it’s a matter of clairvoyance

Niềm vui luôn là kết quả của nỗ lực mà mọi người đang thực hiện trong không gian nội tâm của họ, nơi chúng ta vận dụng sức mạnh tinh thần của con người mình và có được các kỹ năng để nhân cách của chúng ta thích nghi với những hoàn cảnh cụ thể mà chúng ta đang sống, và điều đó phụ thuộc vào một số lý do: chúng ta có để lựa chọn từ sự tự do của chúng tôi. Vì vậy, như Fr. Francisco Serra Estelles nói: “Hoặc là chúng ta chọn là chính mình, hoặc chúng ta để bản thân bị ảnh hưởng bởi những người xung quanh mà không cho mình cơ hội lựa chọn.” Ngày nay chúng ta đang sống, một thời đại thay đổi ở mức độ toàn cầu, sự tiến bộ của các phương tiện truyền thông ảnh hưởng trực tiếp đến tư liệu sản xuất và những điều này có ảnh hưởng đến cuộc sống của con người. Không thể đồng hóa được tốc độ của các sự kiện thay đổi hoặc ảnh hưởng đến động lực của con người và vòng xoáy thay đổi này tạo ra bầu không khí nhầm lẫn về các giá trị phù hợp với con người.

 Những giá trị này bao giờ cũng vậy, vì nhu cầu thiết yếu của con người không thay đổi theo hoàn cảnh lịch sử và tiến bộ khoa học. Tất cả chúng ta đều có những nhu cầu giống nhau, và hạnh phúc không được giải quyết bằng thị hiếu và sở thích; đó là một vấn đề của khả năng thấu thị.

Moreover, the rhythm of Western life, based on consumption and image, in the end is degrading, because life cannot be built where only what is ephemeral is exalted, a life on which all future depends. A person is only s/he who asks themselves what it is to be a person, and today this person is continually seeking and not finding firm paths outside themselves that lead to accurate and secure goals and ideals. The flurry of offers and proposals that denigrate people, and promises of lethargic well-being, lead us to have to make do with paths that are clearly too narrow for men and women, i.e. to work just to survive, always in search of “pieces” to help us pass winter time, and communication by signs to avoid being interrupted in the way to an immediate destination that leads us very quickly to nowhere. In the end the fact is that man has lived outside himself and finds no response for his time of existence.

 Hơn nữa, nhịp điệu của cuộc sống phương Tây, dựa trên tiêu dùng và hình ảnh, cuối cùng đang xuống cấp, bởi vì cuộc sống không thể được xây dựng ở nơi chỉ những gì phù du mới được đề cao, một cuộc sống mà tất cả tương lai phụ thuộc vào. Một người chỉ là người tự hỏi mình thế nào là một người, và ngày nay người này liên tục tìm kiếm và không tìm thấy những con đường vững chắc bên ngoài bản thân dẫn đến những mục tiêu và lý tưởng chính xác và an toàn. Hàng loạt lời đề nghị và lời đề nghị bôi nhọ con người, và những hứa hẹn về hạnh phúc buông thả, khiến chúng ta phải làm theo những con đường rõ ràng là quá hẹp cho nam và nữ, tức là làm việc chỉ để tồn tại, luôn tìm kiếm “miếng bánh”, để giúp chúng ta vượt qua thời gian mùa đông, và liên lạc bằng biển báo để tránh bị gián đoạn trên đường đến một điểm đến ngay lập tức dẫn chúng ta đến một nơi rất nhanh chóng. Cuối cùng, thực tế là con người đã sống bên ngoài chính mình và không tìm thấy câu trả lời nào cho thời gian tồn tại của mình.

So, the young are lost in the market stall with its artificial lights and captivated by the oasis of consumerism that presents to us the picture of happiness that we want to reach, unaware of what we are able to do… but do not do. We are coaxed by these things, and deceived, taking the artificial for the real, diversion for Joy. But, if we look at this situation intelligently we can see that the euphoria that comes to the person who follows diversion and consumerism, reveals the need we have for transcendent reasons for which to put our life at stake. At the same time, it exposes our false intuition about reality and our lack of insight about life and what constitutes a proper life for each person. Fashion and shows win us over, rating aesthetics higher that ethics, and thus ethics loses its value for Man.

 So, because of the need we feel to be accepted by others we adapt to a brand rather than strive to improve reality, we make an enemy of a competitor and we become supporters of what is generally accepted so as not to be rejected by others. The worst thing here is when this man approaches the religious area and makes it an instrument of social empathy seeking economic, political or moral patronage, not knowing that the deception comes from the lack of altruism, the lack of convictions, and lack of faith, and inadvertently falls in lies, sin and crime.

 Vì vậy, những người trẻ bị lạc trong gian hàng chợ với ánh sáng nhân tạo và bị quyến rũ bởi ốc đảo của chủ nghĩa tiêu dùng cho chúng ta thấy bức tranh hạnh phúc mà chúng ta muốn đạt tới, không biết chúng ta có thể làm gì… nhưng không làm. Chúng ta bị những thứ này dụ dỗ, và bị lừa dối, coi cái giả tạo là cái thật, sự giải trí cho Niềm vui. Tuy nhiên, nếu chúng ta xem xét tình huống này một cách thông minh, chúng ta có thể thấy rằng sự phấn khích đến với người theo chủ nghĩa tiêu dùng và giải trí, cho thấy nhu cầu của chúng ta về những lý do siêu việt khiến cuộc sống của chúng ta bị đe dọa. Đồng thời, nó phơi bày trực giác sai lệch của chúng ta về thực tại và sự thiếu hiểu biết của chúng ta về cuộc sống và những gì tạo nên một cuộc sống đúng đắn cho mỗi người. Thời trang và các buổi trình diễn chinh phục chúng ta, đánh giá thẩm mỹ cao hơn đạo đức, và do đó, đạo đức mất đi giá trị của nó đối với Con người.

 Vì vậy, vì nhu cầu được người khác chấp nhận, chúng ta thích nghi với một thương hiệu hơn là cố gắng cải thiện thực tế, chúng ta trở thành kẻ thù của đối thủ cạnh tranh và chúng ta trở thành người ủng hộ những gì được chấp nhận chung để không bị người khác từ chối. Điều tồi tệ nhất ở đây là khi người đàn ông này tiếp cận lĩnh vực tôn giáo và biến nó thành công cụ của sự đồng cảm xã hội để tìm kiếm sự bảo trợ về kinh tế, chính trị hay đạo đức, mà không biết rằng sự lừa dối xuất phát từ sự thiếu lòng vị tha, thiếu xác tín và thiếu niềm tin. và vô tình rơi vào dối trá, tội lỗi và tội ác.

**Building Up True Affectionate Relationships**

What we seek most in life is the joy of a true affection and again we are talking of something endearing and close. True affection flows from the connection to the core of love that resides in every person.

But you have to dig far to find what you really seek. And it is not a mental exercise but a spiritual opening and closeness to others. We need to move beyond ourselves to a relationship. We only grow in the hearts of others. Someone must connect with our core of the being for us to be able to find meaning in life. One man alone cannot be a happy man and can only speak of joy as a result of a search process which is necessary to live more than survive, and spiritually it is also so.

It is precisely in the acceptance of this reality where there is often conflict. It is not wanting to confront this challenge, that tendency (which sometimes requires the effort to activate the willwhat leads us to sadness, boredom or despair and end up being guided by the animal we all have within us.

The result of acting on instinct, of pushing our will aside, is frustration. We finally turn against ourselves, at each step deadening our capacity to love. Yet love is the form of life that makes us free because love is the major force of change in our lives. On realizing this, and only then, can man intuit that God is and exists, and that life retains and keeps tirelessly its meaning.

Yet there is a propitious time that we have to respect. The process is different for each person but we all need the same thing to be happy, to achieve “happiness”. We have to trust ... since everybody senses at some point in their life, when he finds himself alone in his necessary personal desert and in his silence, that there has to be a way out, that it cannot be that everything be doomed to the abyss, to nothing. This requires our opening to faith, which is the state which provides us with constant and definitive happiness. Thanks to this faith, we understand that life did not give birth to us to kill us later, and that beyond our capacities and abilities there is the force that gave rise to them. Whoever opens up to faith does not see everything entirely clear; s/he does not avoid doubt for the rest of their existence, but s/he begins a journey of education of their consciousness that seeks the profound and transcendent version of everything.

For this reason, in my opinion, people in the world cannot be divided into Christians, atheists and members of other religions. They should be separated into those who realize, and those who do not realize, that love is the only thing that militates against our fear of the unknown. Trust is the only thing that brings us beyond death and beyond what science and consciousness can know. We must not deceive ourselves and, as far as possible, we must help others to live without being deceived by the idea that life is only an inevitable fate. and that we have to elbow our way through the limits constructed by such a viewpoint.

To open up to the other is the art of the Joyful man and the source of joy is within ourselves, in gathering the fruits of the seed we sow in our interior lives when we opt for this kind of life. Joy is the health of the soul, the interior peace, the capacity that makes possible the understanding of all things and acts as a shock absorber for all that we find incomprehensible.

**Xây Dựng Những Mối Quan Hệ Tình Cảm Chân Thật**

Điều chúng ta tìm kiếm nhiều nhất trong cuộc sống là niềm vui của một tình cảm chân thật và một lần nữa chúng ta đang nói về một điều gì đó thân thương và gần gũi. Tình cảm đích thực bắt nguồn từ sự kết nối đến cốt lõi của tình yêu nằm trong mỗi con người.

Nhưng bạn phải đào sâu để tìm thấy những gì bạn thực sự tìm kiếm. Và đó không phải là một bài tập trí óc mà là một sự cởi mở và gần gũi về mặt tinh thần với người khác. Chúng ta cần phải vượt ra khỏi chính mình để tiến tới một mối quan hệ. Chúng ta chỉ lớn lên trong lòng người khác. Ai đó phải kết nối với cốt lõi của bản thể chúng ta để chúng ta có thể tìm thấy ý nghĩa trong cuộc sống. Một mình một người không thể là một người hạnh phúc và chỉ có thể nói về niềm vui là kết quả của một quá trình tìm kiếm cần thiết để sống hơn là tồn tại, và về mặt tinh thần cũng vậy. Chính trong việc chấp nhận thực tế này, nơi thường có xung đột. Không muốn đương đầu với thách thức này, khuynh hướng đó (đôi khi đòi hỏi nỗ lực để kích hoạt ý chí điều khiến chúng ta buồn bã, chán chường hay tuyệt vọng và cuối cùng bị dẫn dắt bởi con thú mà tất cả chúng ta đều có trong mình. Kết quả của việc hành động theo bản năng, gạt ý chí sang một bên, là sự thất vọng. Cuối cùng, chúng ta quay lưng lại với chính mình, từng bước làm chết đi khả năng yêu thương của chúng ta. Tuy nhiên, tình yêu là hình thức của cuộc sống khiến chúng ta tự do bởi vì tình yêu là động lực chính của sự thay đổi trong cuộc sống của chúng ta. Khi nhận ra điều này, và chỉ khi đó, con người mới có thể trực cảm được rằng Chúa đang tồn tại và tồn tại, và cuộc sống duy trì và giữ vững ý nghĩa của nó một cách không mệt mỏi. Tuy nhiên, có một thời điểm thuận lợi mà chúng ta phải tôn trọng. Quá trình này khác nhau đối với mỗi người nhưng tất cả chúng ta đều cần một thứ giống nhau để được hạnh phúc, để đạt được “hạnh phúc”. Chúng ta phải tin tưởng... vì mọi người đều cảm nhận được vào một thời điểm nào đó trong cuộc đời của họ, khi anh ta thấy mình cô đơn trong sa mạc cá nhân cần thiết và trong sự im lặng của mình, rằng phải có một lối thoát, rằng không thể để mọi thứ bị tiêu diệt. vực thẳm, đến hư không. Điều này đòi hỏi chúng ta phải mở lòng đón nhận đức tin, vốn là trạng thái mang lại cho chúng ta hạnh phúc liên tục và dứt khoát. Nhờ niềm tin này, chúng ta hiểu rằng cuộc đời không sinh ra chúng ta để giết chúng ta sau này, và ngoài khả năng và khả năng của chúng ta, có một thế lực đã sinh ra chúng. Bất cứ ai mở lòng tin không nhìn thấy mọi thứ hoàn toàn rõ ràng; họ không trốn tránh sự nghi ngờ trong suốt phần đời còn lại của mình, nhưng họ bắt đầu hành trình giáo dục ý thức của mình để tìm kiếm phiên bản sâu sắc và siêu việt của mọi thứ.

Vì lý do này, theo tôi, mọi người trên thế giới không thể được chia thành Cơ đốc nhân, người vô thần và thành viên của các tôn giáo khác. Họ nên được tách thành những người nhận ra và những người không nhận ra rằng tình yêu là thứ duy nhất chống lại nỗi sợ hãi của chúng ta về những điều chưa biết. Niềm tin là thứ duy nhất đưa chúng ta vượt qua cái chết và vượt xa những gì khoa học và ý thức có thể biết được. Chúng ta không được lừa dối chính mình và càng nhiều càng tốt, chúng ta phải giúp người khác sống mà không bị lừa dối bởi ý nghĩ rằng cuộc sống chỉ là một số phận không thể tránh khỏi. và rằng chúng ta phải vượt qua những giới hạn được xây dựng bởi một quan điểm như vậy.

 Cởi mở với người khác là nghệ thuật của Con Người Vui Vẻ và nguồn vui ở trong chính chúng ta, trong việc thu hoạch hoa trái của hạt giống mà chúng ta gieo trong đời sống nội tâm khi chúng ta lựa chọn lối sống này. Niềm vui là sức khỏe của tâm hồn, là sự bình an nội tâm, là khả năng giúp ta hiểu được mọi sự và hoạt động như một chất giảm xóc cho tất cả những gì chúng ta thấy không thể hiểu được.

**The Sense of Humor**

The wise say that we exercise our spiritual muscles by practicing a sense of humor. This consists not only in answering in a relaxed way when we are approached graciously, but also replying graciously when we find others strident. Everyone can do favors; we all know how to tell a joke, but a sense of humor is not always at everyone’s beck and call. A sense of humor is the art of knowing how to make relative what is relative, and absolute what is in itself absolute. It is the capacity to treat the good and the bad in a relaxed and Joyful way, basing our conduct on an essential prerequisite of logic. A sense of humor is another form of the sense of love. It is to know how to pass over things, as it were, to put quotation marks around them. It is another measure of affection, something like the view God must have of the world… when He is looking at the movements and adventures of His creatures.

 An English psychologist wrote a book titled “The art of becoming bitter about the world” and two ideas from the book stayed in my mind. 1) He said that we take life as a game whose first rule is: life is not a game, life is something very serious. 2) He held that men are unhappy because they do not know they are happy. This makes it clear, perhaps, that consciousness is the major source of human problems. Cabodevilla alleges: “I think, therefore I do not exist”. Joy is also a stage in man’s life where he uses his sense of humor and, therefore, he has power to control his personal pride, to be able to laugh at oneself is tantamount to reaching the height of this capacity.

**Faith is the Source of Joy**

Finally, I would like to say that Joy is the result of individual effort to understand and assimilate the outstanding reasons a man has to feel Joyful. History has presented us with the reasons; in fact, they are unmistakable: knowing freedom; Faith that opens us the door to the eternal that is always open, light in moments of darkness, the hand of a companion in loneliness, signposts at the crossroad, and the self-confidence to keep a firm hand at an impasse.

For that reason, Joy always supposes something more than the absence of sadness, just as happiness always supposes something more than the absence of problems. This is because we humans have motives - with motives as part of our lives, we are men and women who are radically Joyful. We have been given a gift, a great and powerful motive to be Joyful. We have the gift of Jesus Christ. His life, and above all his resurrection, is the supreme moment in which mankind becomes sure of his freedom, the moment in which he has a powerful reason to always feel Joyful because now he can speak about LIFE in capitals, because life is now more powerful than his own limits, than his own death. Now that we know that life is not one light between two nights but rather a perpetual dawn, we have a boundless motive to be and to feel Joyful.

**Hope is the Attitude That Saves Us**

 Faith in Jesus Christ is the Joy that brings us hope. We now know that it is not just hope in a future but a hope able to conquer the impossible of the here and now. It is a means to clear and relax feelings and sentiments faced with the lack of understanding, faced with a lack of response often from persons with whom we live or faced with the disdain of those who “label” you because they don’t know you.

We all encounter anxiety and anguish on our paths through life. The hope that I am talking about is the one that always opens the road to our further steps and leads us again to feeling eternal, Joyful, graced. The hope that helps us find again the beauty of the serenity of our countenance, which leads to the possibility of warming ourselves in the Joyful currents that strengthen persons of faith, because Christ is more than the herald of the transcendent. He is the friendly hand who fills me with courage today, tomorrow, and the day after tomorrow - courage to understand that the challenges of earth always have solutions. When we interiorize the knowledge that God loves us, that Christ is my friend, and that the Spirit is with us, this becomes the most powerful reason for us to speak with terms teeming with joy; the most powerful reason for the existence of joyful people in this life.

 Cleopas and his companion discovered this when they were walking one evening on the road to Emmaus. They asked Jesus to stay and eat with them because, without knowing that it was He, they were attracted by his words. They knew him in the benediction. Evidence made them pass from despair to hope because they saw that He had risen from the dead, and they changed their lack of understanding into Joy.

 The same has happened to me in hours of frustration, of darkness and of feeling trapped by circumstances around me, during moments when it seemed that all efforts to reach the truth made no sense, it seemed that there be not such a thing, that it didn’t exist…. Life had turned its back on my struggle, but while working on the preparation of this talk a spark of joy has renewed my stance in this world. I have felt that I trusted again, confident that beyond what I could see lay what I hope for. My joy pretends it has just bumped into me as soon as I resume my search for truth. Something has started again in me.

This is the Rollo of my conversion and when I wake up I repeat to myself that song… “Come, sing, dream songs, dream about the new sun, in which men will again become human beings” What better reason for Joy than the Hymn to Joy itself. And not only now but in all the days in which I must repeat on awakening: “Listen, brother, to the song of Joy

De Colores

**Khiếu hài hước**

Những người khôn ngoan nói rằng chúng ta rèn luyện cơ bắp tinh thần của mình bằng cách rèn luyện khiếu hài hước. Điều này không chỉ bao gồm việc trả lời một cách thoải mái khi chúng ta được tiếp cận một cách nhã nhặn, mà còn đáp lại một cách nhã nhặn khi chúng ta thấy người khác nghiêm khắc. Mọi người đều có thể giúp đỡ; tất cả chúng ta đều biết cách kể một câu chuyện cười, nhưng khiếu hài hước không phải lúc nào cũng có sẵn ở mọi người. Khiếu hài hước là nghệ thuật biết cách biến cái tương đối thành tương đối và tuyệt đối hóa cái tuyệt đối. Đó là khả năng đối xử với điều tốt và điều xấu một cách thoải mái và vui vẻ, dựa trên hành vi của chúng ta dựa trên điều kiện tiên quyết thiết yếu là logic. Cảm giác hài hước là một hình thức khác của cảm giác yêu thương. Đó là biết cách bỏ qua mọi thứ, có thể hiểu như vậy, để đặt dấu ngoặc kép xung quanh chúng. Đó là một thước đo khác của tình cảm, giống như cách nhìn của Đức Chúa Trời về thế giới… khi Ngài nhìn vào những chuyển động và cuộc phiêu lưu của các tạo vật của Ngài. Một nhà tâm lý học người Anh đã viết một cuốn sách có tựa đề “Nghệ thuật trở nên cay đắng về thế giới” và hai ý tưởng từ cuốn sách đã đọng lại trong tâm trí tôi. 1) Anh ấy nói rằng chúng ta coi cuộc đời như một trò chơi mà luật đầu tiên là: cuộc sống không phải là một trò chơi, cuộc sống là một cái gì đó rất nghiêm trọng. 2) Ông cho rằng đàn ông không hạnh phúc vì họ không biết mình hạnh phúc. Điều này có lẽ cho thấy rõ ràng rằng ý thức là nguồn gốc chính của các vấn đề của con người. Cabodevilla khẳng định: “Tôi tư duy nên tôi không tồn tại”. Niềm vui cũng là một giai đoạn trong cuộc đời con người, nơi anh ta sử dụng khiếu hài hước của mình và do đó, anh ta có khả năng kiểm soát niềm tự hào cá nhân của mình, có thể tự cười chính mình tương đương với việc đạt đến đỉnh cao của khả năng này. Niềm tin là Nguồn gốc của Niềm vui Cuối cùng, tôi muốn nói rằng Niềm vui là kết quả của nỗ lực cá nhân để hiểu và tiếp thu những lý do nổi bật mà một người đàn ông phải cảm thấy Vui vẻ. Lịch sử đã trình bày cho chúng ta những lý do; trên thực tế, chúng không thể nhầm lẫn: biết tự do;

 Niềm tin mở ra cho chúng ta cánh cửa vĩnh cửu luôn rộng mở, ánh sáng trong những lúc tăm tối, bàn tay của người bạn đồng hành trong cô đơn, biển chỉ dẫn ở ngã tư đường và sự tự tin để giữ vững bàn tay khi bế tắc. Vì lý do đó, Niềm vui luôn giả định một điều gì đó hơn là sự vắng mặt của nỗi buồn, cũng như hạnh phúc luôn cho rằng điều gì đó hơn là sự vắng mặt của các vấn đề. Điều này là do con người chúng ta có động cơ - với động cơ là một phần của cuộc sống, chúng ta là những người đàn ông và phụ nữ hoàn toàn Vui vẻ. Chúng ta đã được ban cho một món quà, một động lực to lớn và mạnh mẽ để được Vui vẻ. Chúng ta có món quà là Chúa Giê Su Ky Tô. Cuộc đời của anh ấy, và trên hết là sự phục sinh của anh ấy, là khoảnh khắc tối cao mà nhân loại chắc chắn về sự tự do của mình, khoảnh khắc mà anh ấy có lý do mạnh mẽ để luôn cảm thấy Vui vẻ vì giờ đây anh ấy có thể nói về CUỘC SỐNG bằng chữ in hoa, bởi vì cuộc sống bây giờ còn hơn thế nữa. mạnh mẽ hơn giới hạn của chính mình, hơn cái chết của chính mình. Bây giờ chúng ta biết rằng cuộc sống không phải là một ánh sáng giữa hai đêm mà là một bình minh vĩnh viễn, chúng ta có một động lực vô tận để trở nên và cảm thấy Vui vẻ. Hy Vọng Là Thái Độ Cứu Rỗi Chúng Ta Đức tin nơi Chúa Giê Su Ky Tô là Niềm Vui mang đến cho chúng ta niềm hy vọng. Bây giờ chúng ta biết rằng đó không chỉ là niềm hy vọng trong tương lai mà còn là niềm hy vọng có thể chinh phục những điều không thể ở đây và bây giờ. Đó là một phương tiện để giải tỏa và thư giãn những cảm xúc và tình cảm khi đối mặt với sự thiếu hiểu biết, đối mặt với sự thiếu phản hồi thường xuyên từ những người mà chúng ta sống cùng hoặc đối mặt với sự coi thường của những người “gắn mác” bạn vì họ không biết bạn. . Tất cả chúng ta đều gặp phải sự lo lắng và đau khổ trên con đường của mình trong cuộc sống. Niềm hy vọng mà tôi đang nói đến là niềm hy vọng luôn mở đường cho những bước tiến xa hơn của chúng ta và đưa chúng ta trở lại cảm giác vĩnh cửu, Vui vẻ, được ân sủng. Niềm hy vọng giúp chúng ta tìm lại vẻ đẹp của sự thanh thản trên gương mặt, dẫn đến khả năng sưởi ấm chúng ta trong những dòng chảy Vui mừng củng cố những người có đức tin, bởi vì Chúa Kitô còn hơn cả sứ giả của đấng siêu việt. Ngài là bàn tay thân thiện cho tôi lòng can đảm hôm nay, ngày mai và ngày mốt - can đảm để hiểu rằng những thử thách của trái đất luôn có giải pháp. Khi chúng ta nội tâm hóa sự hiểu biết rằng Thiên Chúa yêu thương chúng ta, rằng Chúa Kitô là bạn của tôi và rằng Thánh Thần ở cùng chúng ta, thì điều này trở thành lý do mạnh mẽ nhất để chúng ta nói bằng những từ tràn đầy niềm vui; lý do mạnh mẽ nhất cho sự tồn tại của những người vui vẻ trong cuộc sống này. Cleopas và người bạn đồng hành của ông đã phát hiện ra điều này khi họ đang đi bộ trên đường Emmaus vào một buổi tối. Họ xin Chúa Giêsu ở lại dùng bữa với họ vì họ không biết rằng đó là Ngài, họ bị lôi cuốn bởi những lời của Ngài. Họ biết anh ta trong phước lành. Bằng chứng đã làm cho họ đi từ tuyệt vọng đến hy vọng vì họ thấy Ngài đã sống lại từ cõi chết, và họ đã đổi sự thiếu hiểu biết của mình thành Niềm vui.

Điều tương tự cũng xảy ra với tôi trong những giờ phút thất vọng, tăm tối và cảm thấy bị mắc kẹt bởi những hoàn cảnh xung quanh mình, trong những khoảnh khắc mà dường như mọi nỗ lực để đạt được sự thật đều vô nghĩa, dường như không có chuyện đó, rằng nó đã không tồn tại…. Cuộc sống đã quay lưng lại với cuộc đấu tranh của tôi, nhưng trong khi chuẩn bị cho bài nói chuyện này, một niềm vui đã làm tôi đổi mới lập trường trên thế giới này. Tôi đã cảm thấy rằng tôi đã tin tưởng trở lại, tin tưởng rằng ngoài những gì tôi có thể nhìn thấy còn có những gì tôi hy vọng. Niềm vui của tôi giả vờ như nó vừa ập đến với tôi ngay khi tôi tiếp tục tìm kiếm sự thật. Một cái gì đó đã bắt đầu lại trong tôi. Đây là bài Rollo về sự hoán cải của tôi và khi thức dậy, tôi lặp đi lặp lại với chính mình bài hát đó… “Hãy đến, hát đi, những bài ca trong giấc mơ, hãy mơ về mặt trời mới, trong đó loài người sẽ trở lại làm người” Còn lý do nào cho Niềm Vui hơn Bài Thánh Ca đến bản thân Joy. Và không chỉ bây giờ mà trong tất cả những ngày mà tôi phải nhắc lại khi tỉnh thức: “Hỡi người anh em, hãy lắng nghe bài ca Niềm vui

De Colores

**3-Normality
Bình Thường**

Bài Rollo sau đây nói về Tính Bình Thường do Antonio Punyed trình bày. Giới thiệu Tính chuẩn mực: Khái niệm Tính chuẩn mực là thông lệ chuẩn mực; chuẩn mực. Tôi đọc trong từ điển rằng một chuẩn mực là mô hình được điều chỉnh theo cấu trúc. Thông thường, trung thực là một chuẩn mực của cuộc sống. Bình thường là một cái gì đó bình thường, nó là những gì phổ biến. Tính bình thường là trạng thái thông thường, tình trạng thực tế, hay nói cách khác là trở lại trạng thái bình thường. Ngày nay, điều quan trọng là những gì thế giới nói là bình thường thực sự là bất thường. Điều đó có nghĩa là, ngày nay một người trở thành nhà lãnh đạo bởi vì anh ta đang và có khả năng trở thành một nhà lãnh đạo. Nó đã trở thành tiêu chuẩn rằng nếu một người trở thành quan chức cấp cao của chính phủ và không ăn cắp, thì họ không bình thường; trong khi trên thực tế, điều bình thường là họ không ăn cắp.

**Nền Tảng của tâm Tưởng và Mục Đích của Cursillo**

Công việc của Khóa Cursillo không chứa đựng toàn bộ Kitô Giáo, không thuộc giáo lý, cũng không thuộc chiều kích. Một số dường như tin rằng công việc của nó là thúc đẩy và sống theo những nguyên tắc cơ bản của Kitô Giáo. Cái gì cơ bản là cơ bản và nó quan trọng ở một điểm nào đó, nhưng đột nhiên nó không còn quan trọng nữa. Không, chúng tôi đã xác tín ngay từ đầu, kể từ khi chúng tôi bắt đầu bước đi trên con đường của Chúa, rằng những gì Cursillo tìm kiếm và mong muốn đạt được, là điều cần thiết cho ngày nay, luôn luôn, mãi mãi và cho mọi người: điều cơ bản để trở thành một Kitô hữu.

Tôi nhớ những năm đầu tiên, khi tôi mới ra khỏi Cursillo, tôi đang học Trường Lãnh Đạo, và không có sách nào về Cursillo; đó là năm 1955-1956. Ở Tarragona, chúng tôi chỉ nhận được những bản thảo viết tay từ Eduardo Bonnín. Kể từ đó, chúng tôi đã nói về và hiểu được điều gì là nền tảng để trở thành một Kitô Hữu. Tại Đại hội Thế giới lần thứ nhất, Eduardo đã bắt đầu bằng cách nói: “Các Khóa Cursillo trong Kitô Giáo là một kinh nghiệm sống cá nhân về những gì là nền tảng để trở thành một Kitô hữu hầu hình thành xương sống Kitô Giáo trong xã hội”. Sau đó, ông nói về mục đích của phong trào là làm cho chúng ta có thể sống Kitô giáo một cách bình thường, nơi chúng ta thường sống cuộc sống của mình, để mọi người có thể trở thành Kitô hữu một cách tự nhiên.

Đọc và viết là nền tảng trong các trường đại học. Chúng ta đã nghe ví dụ này được sử dụng trong Cursillo và Eduardo đã nói nhiều lần: “Trong một trường đại học, điều quan trọng nhất, điều cơ bản, không phải là họ có những giáo viên giỏi, hay những giáo sư giỏi, hay họ tổ chức những buổi hội thảo tuyệt vời, mà là thực tế là những người đăng ký vào trường đại học đều biết đọc và viết”. Vì vậy, đây là điều cơ bản để trở thành một Kitô hữu: biết đọc và viết. 'ABC' của Kitô Giáo là đây, điều cơ bản để trở thành một Kitô hữu. Vì vậy, điều gì là cơ bản để trở thành một Kitô Giáo hữu? Đó là TÌNH YÊU. Nguồn cảm hứng cho một lối sống trong ân sủng Mọi người đều nói về tất cả những điều Kitô hữu nên làm, nhưng chúng chẳng có ý nghĩa gì nếu chúng ta không biết hoặc không sống theo điều mà tôi gọi là bảng chữ cái của chúng ta trong Kitô Giáo, đó là ân điển. Cảm thấy mình là con của Chúa, anh em của Chúa Kitô và là đền thờ của Chúa Thánh Thần. Sự bình thường được sống trong thế giới sự bình thường được sống trong thế giới rất đơn giản, nhưng nó là gốc rễ và nguồn gốc của tất cả những gì chúng ta gọi là hiện hữu và hành động với tư cách là một Kitô hữuCơ đốc nhân. Sự bình thường mà chúng ta đang sống trong thế giới này phải được sống một cách xác thực, bởi vì điều bình thường luôn luôn xác thực. Con đường của sự bình thường không phải là con đường của sự tầm thường. Sự bình thường của Đấng Kitô, trong suốt cuộc đời của Ngài, đã đưa Ngài đến thập tự giá. Cuộc sống bình thường của một Kitô hữu cũng giống như vậy; nó phải đưa chúng ta đến thập tự giá. Mọi người đều phải vác thập giá của mình vì chúng ta phải đón nhận nó theo cùng một cách và với cùng một niềm đam mê như Chúa đã làm. Chúng ta nên ở với Chúa để được phục sinh với Ngài. Nếu cá nhân đó là một nhà lãnh đạo và bây giờ cũng là một Kitô hữu, anh ta sẽ có nhiều tiềm năng hơn cho trí thông minh, sự tự do, ý chí, niềm vui, sự nhiệt tình của anh ta, tất cả những gì chúng ta gọi là phẩm chất tự nhiên và siêu nhiên được trao quyền bởi tình yêu. Sự bình thường và chiến thắng thế giới Thông qua sự bình thường, bằng cách trở nên bình thường, Chúa đã giao cho chúng ta một nhiệm vụ. Một nhiệm vụ mà chúng ta có được khi là con cái Thiên Chúa và là anh chị em của Chúa Kitô và nó đã được trao cho chúng ta khi chúng ta chịu phép rửa. Nếu Chúa tuyệt vọng và làm tất cả những gì Ngài làm cho chúng ta vì tình yêu mà Ngài dành cho mỗi người chúng ta. Nếu chúng ta bình đẳng với Ngài, làm sao chúng ta không thể hiện tình yêu giống như Ngài? Do đó, chúng ta có một sứ mệnh bắt nguồn từ phép rửa tội của mình, đó là giúp đỡ người khác, và giúp đỡ người khác là một phần của điều mà chúng ta gọi là Tiền Cursillo. Thế Giới Không Như Ý Chúa Muốn Thế giới của Chúa, mọi thứ đến từ bàn tay của Ngài đều đẹp đẽ, kỳ diệu, kỳ diệu, bởi vì những gì Chúa đã sinh ra đều tuyệt hảo. Mọi thứ đến từ bàn tay của Chúa đều đẹp đẽ, và chúng ta là những người làm hỏng nó bằng bàn tay bẩn thỉu của mình. Nhưng Chúa, Đấng biết mọi thứ, đã tạo ra họ và nói: “trong thế giới tuyệt vời này, ta sẽ để những con người mà ta đã tạo ra theo hình ảnh của chính ta trở thành những người tổ chức thế giới này.” Chúa đã bắt đầu nó, nhưng Ngài để nó cho chúng ta hoàn thành, và Ngài để lại cho chúng ta mười Định luật kỳ diệu, để thông qua chúng, chúng ta có thể tạo nên một thế giới tươi đẹp và tốt đẹp hơn, và chúng ta sẽ dâng lại cho Chúa. “Lạy Chúa, đây là thế giới của Ngài. Một thế giới được tạo ra bởi con người.” Nếu Mười Điều Răn này dễ dàng đem ra thực hành để thế giới trở nên tốt đẹp và mọi thứ đều tuyệt vời, tại sao mọi thứ lại hư hỏng? Đơn giản vì con người không biết đếm; một số người trong số họ có thể đếm đến năm, những người khác biết nhiều đến mức quên mất số bốn và số năm, điều này thường xảy ra với chúng ta. Sự thật là chúng ta không biết mình đã vi phạm điều răn nào, nếu đó là điều răn thứ tư, thứ sáu, thứ chín hay thứ ba. Chúa là Ðấng diệu kỳ phán rằng: chúng ta hãy làm cho đơn giản, mười người thì nhiều quá, rồi ông Môi-ssen đập bỏ bảng đá Lề Luật và mặc nhiên chỉ truyền cho chúng ta hai điều răn: mến Chúa và yêu nhau. Sau đó, câu hỏi được đặt ra, cái nào trong hai cái quan trọng hơn. Chúa nói với họ: “Đừng làm phức tạp hai điều này; yêu nhau, yêu và được yêu.” Và yêu là cho đi, cho đi và cho đi mà không mong nhận lại điều gì. Đó là tình yêu, và đó là điều mà Chúa thực sự muốn nơi chúng ta, yêu bất kể ở đâu, như thế nào, khi nào hay bằng cách nào, nhưng phải yêu. Đó không phải là cho mà mong nhận vì đó gọi là kinh doanh. Khám phá các giá trị con người và ơn gọi cá nhân Chúng ta phải giúp một người trở thành con người mà Chúa đã tạo ra từ trí tưởng tượng của Ngài, để họ, với trí thông minh, ý chí và sự tự do của mình, tạo ra một môi trường mới, một cấu trúc mới, và kết quả là một thế giới mới. Sau đó, chính con người được dựng nên giống hình ảnh Thiên Chúa này cần khám phá ra những giá trị nhân bản của mình. Chúng tôi chỉ nhìn thấy lỗi trong trang điểm của họ; chúng ta không nhìn thấy tất cả những điều tốt đẹp ở con người. Nhiệm vụ của chúng tôi là giúp họ nhận ra ơn gọi cá nhân của họ. Cách để làm điều đó là theo cách mà Eduardo luôn thuyết giảng: thông qua tình bạn. Chúng ta phải tiếp cận mọi người và đưa vào thực hành những gì chúng ta nói trong bài Rollo Nghiên Cứu Môi Trường; 'kết bạn để biến họ thành bạn của Chúa Kitô.' Chúng ta phải xảo quyệt để thực sự bắt đầu làm những gì chúng ta thực sự cần làm, để tạo ra một thế giới tuyệt vời, một thế giới tốt đẹp hơn, đồng thời tiếp cận và thu phục mọi người. Nếu chúng ta cân nhắc các giá trị nhân bản và cá nhân của con người thông qua tình bạn, thì điều cơ bản để trở thành một Kitô hữu là chung và có giá trị đối với mọi người, nhưng nó cụ thể và cụ thể đối với mỗi người, vì nó đi vào, thúc đẩy và tiếp thêm sinh lực cho ơn gọi cá nhân của mỗi Kitô hữu. Làm thế nào điều này sẽ được thực hiện? Thế giới mệt mỏi với lời nói, mọi người đều nói và rao giảng, và điều cần làm chỉ đơn giản là làm chứng. Đây là sứ mệnh của chúng ta: làm chứng rằng Chúa yêu chúng ta và Chúa yêu mỗi người. Điều cơ bản để trở thành một Kitô hữu là hiệu quả của phép rửa của tôi trở nên sống động theo ơn gọi cá nhân của tôi. Là Kitô hữu, điều chúng ta phải làm là chấp nhận sự thật vĩ đại mà chúng ta đã học ngay từ đầu: cùng một Thiên Chúa, Đấng yêu thương chúng ta, đã trở thành Đức Kitô, Đấng Kitô đã tự tạo nên ân sủng, ân sủng đến với chúng ta qua Giáo hội và các bí tích; đây là lý do tại sao chúng ta là Giáo hội. Vẫn có người cho rằng Giáo hội là của các linh mục. Các linh mục là cần thiết, Chúa đã tạo ra họ. Làm thế nào chúng ta có thể nhận được hòa giải nếu không có linh mục? Hãy để chúng tôi hiểu mọi thứ theo cách của họ. Đáng lẽ chúng ta được sinh ra từ một con gián, nhưng Chúa lại muốn chúng ta sinh ra từ một người phụ nữ, nói cách khác, tất cả chúng ta đều là nỗi đau cần thiết, các linh mục cũng vậy. Chúng ta phải đánh giá cao mọi thứ, không chỉ nhìn thấy mặt tiêu cực của chúng; họ cũng là những người như chúng ta, với ơn gọi đặc biệt, ơn gọi linh mục. Họ cũng đã lãnh phép rửa tội như chúng ta, họ là con cái Thiên Chúa, anh em của Chúa Kitô và Đền Thờ của Chúa Thánh Thần như chúng ta, và điều khác biệt duy nhất là chiếc áo dòng mà ngày nay họ không mặc. Tôi muốn nói với các bạn rằng chúng ta đừng nhìn những điều tiêu cực trong chức linh mục, trong hàng giáo sĩ, chúng ta hãy khéo léo trong cách chúng ta tiếp cận họ, hãy khéo léo và chúng ta nên yêu thương họ. Nếu chúng ta phải chinh phục thế giới cho Đấng Kitô, thì làm sao chúng ta chinh phục được các linh mục? Có nhiều cách, hãy sử dụng trí óc và tiền bạc của bạn, bởi vì đó là những gì làm tổn thương hầu hết thời gian. Mời họ đi ăn; chúng ta có thể giới thiệu nhiều thứ thông qua dạ dày. Chứng kiến ​​qua một cuộc sống bình thường Điều quan trọng nhất là sự gặp gỡ với chính mình. Chúng ta nên cố gắng gặp gỡ chính mình, để chúng ta chấp nhận con người thật của mình. Sau đó, chúng tôi bắt đầu hiểu rằng chúng tôi có thể trở nên tốt hơn, có sở thích tốt để thực hiện cuộc hành trình với sự đồng hành tốt. Chúng ta phải cảm thấy thoải mái nơi Chúa đã đặt chúng ta, để chọn điều tốt nhất, và sống Kitô giáo với niềm vui và hạnh phúc, chấp nhận con người thật của mình, tạ ơn Chúa về những phẩm chất của chúng ta nhưng cũng nhận ra rằng chúng ta có những giới hạn. Chúng ta không nhất thiết phải giống ai, có rất nhiều người muốn giống ai đó; chúng ta là ai, là quan trọng nhất. Nếu Chúa tạo ra chúng ta và Ngài nghiêm túc khi tạo dựng chúng ta, không biến chúng ta thành hàng như xúc xích, thì Ngài đã tạo nên chúng ta độc đáo, theo cách riêng của chúng ta, và Ngài yêu thương chúng ta, với những hạn chế và khiếm khuyết của chúng ta. Và chúng ta phải đáp lại Ngài theo cách tương tự, với những hạn chế của mình, biết rằng mọi người đều tốt cho một điều gì đó, mặc dù không ai tốt cho mọi việc. Hiểu rằng chúng ta có thể trở nên tốt hơn có nghĩa là cố gắng trở nên tốt hơn tùy theo khả năng của mỗi người. Trước khi đi gặp người khác, hãy nhớ đừng nhìn cái dằm trong mắt người khác, nếu bạn chưa lấy tấm ván ra khỏi người mình, thì bạn sẽ thấy thế giới kỳ diệu. Eduardo Bonnín luôn nói rằng thế giới đẹp đẽ và kỳ diệu biết bao; đó là bởi vì anh ấy nhìn thấy nó bằng đôi mắt trong sáng của mình, và đó là điều cần phải làm.

**Chọn người từ thế gian**

Trong sự tiếp xúc cá nhân của chúng ta qua đời sống ân điển, làm chứng cho thế giới của chúng ta, chúng ta sẽ tìm thấy hai loại người khi chúng ta bước đi trên thế gian: người bình thường mà chúng ta có thể ảnh hưởng qua tình bạn, sự tiếp xúc của chúng ta và của chúng ta. nhân chứng. Tất cả những gì chúng ta phải làm là cho họ thấy chúng ta quan tâm. Ngày qua ngày, chúng ta phải cho họ thấy họ là một con người, họ rất quan trọng, rằng họ là con cái của Thượng Đế, và họ sẽ bắt đầu thay đổi từ từ mà không cần một cú hích lớn nào. Loại người đặc biệt thứ hai mà chúng ta sẽ gặp là những người lãnh đạo, những người có một nhóm người đi theo xung quanh họ. Đây là những người mà chúng ta gọi là đốt sống, những người có cá tính và có xương sống. Đây là những người thích hợp mà chúng ta nên quan tâm và sau đó chúng ta sẽ mang họ đến Cursillo. Chúng tôi không có thời gian để đưa mọi người đến Cursillo; chúng ta phải chọn lọc một chút. Chúng ta phải đưa những người có cá tính bất kể họ già trẻ, những người có cá tính và khiêm tốn, bởi vì nếu họ không khiêm tốn, họ sẽ ở trên bệ và họ sẽ ở đó. Nhiều lần, trong Cursillo, chúng tôi nói rằng những người khó mời nhất là các linh mục, bởi vì họ thường hỏi: “Cha định dạy con điều gì?” Đó không phải là vấn đề nói với họ hay dạy dỗ; đó là vấn đề sống, và khi họ cảm thấy sự lây lan của kinh nghiệm bản thân, ân điển thực sự của Đức Chúa Trời mà họ đã nhiều lần rao giảng mang lại kết quả như thế nào trong các phòng rollo, thì thái độ tiêu cực của họ trở nên tích cực, họ nghĩ: 'một người đã chết đã được hồi sinh.' Đây là Cursillo, để phục sinh người chết. Làm cho một người chết sống lại không phải là điều siêu thực “Hãy đứng dậy và bước đi”, Ngài nói với La-xa-rơ. Đó là hơn Phục sinh người sống không muốn sống đã khó, người chết đối với Ơn Chúa càng khó hơn vì là người âm, còn chúng ta phải dương với Chúa. Tất cả những điều này là nhờ tình yêu và ân sủng của Thiên Chúa, hay ân sủng của Thiên Chúa và tình yêu của tôi như một nhân chứng. Tôi nghĩ điều này là rõ ràng, chúng ta phải làm việc với các đốt sống [xương sống khỏe mạnh] mà không đánh mất tâm lý mà Phong Trào Cursillo nhắm đến, phân tích các thực tế gia đình, xã hội, kinh tế và công việc của họ. Những thực tế này là nguồn gốc của sự bình thường, sau đó tập trung vào những thực tế này của Cơ đốc nhân, để họ có thể bắt đầu nhìn những điều cũ bằng con mắt mới. Đừng quên rằng chúng ta phải làm bạn với tất cả mọi người. Hãy làm bạn với những người thích hợp để tham dự Cursillo. Và những người bạn của những người mà với sứ mạng của chúng ta, bằng chứng của chúng ta và lời nói của chúng ta, chúng ta sẽ thu hút họ vào Cursillo, để họ bắt đầu thay đổi từ con người thành Kitô hữu; đó là sứ mệnh của chúng ta, và đây là bằng chứng và nghĩa vụ của chúng ta với tư cách là những người đã được rửa tội. Tính bình thường trong Tiền Cursillo trong chiến lược của Phong Trào, và phù hợp với tầm nhìn của người sáng lập, Cursillo đã được thiết kế, và dần dần được chấp nhận, như một phương tiện để những người xa Chúa được biết Ngài, những người vì họ. Giáo hội đã không làm rõ lời đề nghị cứu rỗi. Thay vào đó, nó đã được làm rõ ràng, thông qua các tổ chức khác nhau, với 'những người tốt', những người ở gần Giáo hội, nhưng những "người tốt" này khó có thể được chấp nhận bởi những người ở xa. Tiền Cursillo là khởi đầu của giai đoạn này, nơi chúng ta chiến thắng thế giới xa cách, để những người nam nữ sẽ được chinh phục cho Chúa Kitô là những người đắm chìm trong thế giới và trong thế giới này, những người mặc dù họ xa cách Thiên Chúa, nhưng có tính cách và hoàn cảnh khiến họ có thể chuyển đổi. Họ là những Nhà lãnh đạo không thể phát triển giữa một tổ chức ngoan đạo nhưng họ sẽ phát triển ở nơi Chúa đã trồng họ. Thế giới đòi hỏi lời giải thích từ mọi người, vì vậy đó là lý do tại sao những gì bình thường phải hoạt động dựa trên tiêu chí. Chúng ta cần hiểu tiêu chí nào là quan trọng nhất, tiêu chí nào thuộc về những người có nhiệm vụ nhất định phải làm trong thế giới nơi họ được trồng. Việc trình bày kế hoạch cứu rỗi không nên là một lý do để một người bị thay thế.

Đôi khi chúng ta muốn hướng kế hoạch của Thiên Chúa cho những người này khi kế hoạch là để họ nên thánh nơi Thiên Chúa đã trồng họ, nơi họ có ơn gọi và nơi họ chọn. Và những Kitô hữu nào muốn đưa người ta đến với Cursillo thì phải biết rõ ràng về sứ mệnh của mình trên thế giới. Gia đình, công việc, văn hóa, chính trị, phải được trình bày như những lĩnh vực hoạt động cho đời sống tông đồ phù hợp với kế hoạch cứu độ. Việc làm chứng của người phải hoạt động tông đồ cho các ứng viên trúng tuyển vào Khóa Cursillo phải cho thấy kinh nghiệm cá nhân của họ về việc sống đời Kitô hữu, một cách đơn sơ và bình thường, trong thế giới mà Thiên Chúa đã gieo trồng họ. Theo cách này, hoạt động tông đồ giữa các giáo hội sẽ không được coi là một nghĩa vụ hay cơ sở để sống như một Kitô hữu tốt. Kết luận của Tiền Cursillo là bằng con đường bình thường và tình bạn, chúng ta sẽ đánh thức một ước muốn chân thành để thay đổi, được tóm tắt bằng cụm từ nổi tiếng ở đầu Khóa Cursillo: 'đánh thức lòng khao khát Thiên Chúa.' Yêu người, và yêu họ đến độ hiến thân, nên họ sẽ đặt câu hỏi về lý do của tất cả tình yêu này. Đây là (ba) câu hỏi mà họ nên tự hỏi và đây cũng là công việc của Tiền Cursillo.

 **Tính Thường Lệ và Sứ Điệp của Thông Điệp** **Kerygmatic trong 3 Ngày** **Cursillo**

Thông điệp mà tất cả chúng ta đều biết là một thông điệp Kerygmatic của tin mừng chính là Cursillo, để người chưa học giáo lý có thể đứng dậy và đi theo Thầy. Chúa đi ngang qua, tôi nhìn thấy Ngài và dù không biết nhiều điều về Ngài, tôi nói: “Đây là điều tôi đang tìm kiếm, tôi không biết gì về Ngài, nhưng tôi sẽ theo Ngài”. Vấn đề không phải là kiến ​​thức mà là vấn đề của cảm giác. Vấn đề không phải là biết; đó là vấn đề sống với những điều ít ỏi mà chúng ta biết. Đó là lý do tại sao chúng ta nói rằng Kitô Giáo là sự sống; đó là sống điều Chúa muốn chúng ta sống cách trọn vẹn, đó là chính sự sống của Ngài. Việc làm chứng của chúng ta hướng đến cuộc sống bình thường, dễ tiếp cận, tránh sự cám dỗ của “phép lạ” trong Cursillo, và những đòi hỏi của một Kitô giáo anh hùng.

 Một Kitô hữu bình thường, cái chúng ta sống mỗi ngày mới là cái có giá trị. Nhận ra một người Nam hay Nữ trên thế giới trong Cursillista Không bắt buộc phải là thành viên của một tổ chức từ thiện hay tông đồ, anh ta có thể, và phải lớn lên, nơi Thiên Chúa đã trồng anh ta, lấy Chúa Kitô làm trung tâm của cuộc đời mình. Eduardo giải thích: “*Trục cuộc đời tôi không bị lung lay, tôi tập trung; Đấng Christ ở trong tôi*.” Để Dạy Lối Sống Kitô Hữu Bằng Sự Bình Thường Hãy Dạy một Đấng Christ đang sống. Chúa Kitô như một người bạn. Đấng Kitô với tư cách là Chúa, nhưng cũng là một người đàn ông có cảm xúc, nhu cầu và phản ứng của một người đàn ông. Để làm chứng cho câu nói nổi tiếng: “*Một Giáo hội của những người nam và người nữ, hoặc những người nam và nữ của Giáo hội”.* Tôi sẽ nói ngược lại; đầu tiên chúng ta sẽ có đàn ông và phụ nữ, đàn ông và phụ nữ với tất cả các giác quan của họ, đàn ông và phụ nữ cảm thấy mình là đàn ông và phụ nữ và sau đó họ sẽ cảm thấy giống như Giáo hội. Sau đó, những người đàn ông và phụ nữ chuyên nghiệp này, những người biết cách cho đi như họ nên làm, thấm nhuần những phẩm chất nhân bản và siêu nhiên của họ vào thế giới để họ hoạt động như men trong bột; đây là sứ mạng của chúng ta, đây là điều Đức Giáo Hoàng nói và đây là điều các Thông điệp nói. Có một Thông điệp nổi tiếng mà chỉ một số ít người biết và đã đọc, “*Christifideles Laici*”, có nghĩa là “Thành viên giáo dân của những người trung thành với Chúa Kitô”. Đó là một Thông điệp mà họ đã viết riêng cho chúng ta cách đây vài năm, nhưng không ai đưa nó ra ánh sáng. Tôi không muốn bất kính với các linh mục của chúng tôi, những người mà chúng tôi mang ơn kính trọng và yêu mến, nhưng tôi nghĩ rằng ngay cả họ cũng không muốn chúng tôi biết, tôi không hiểu tại sao. Chúng ta thực sự nên biết rằng tất cả chúng ta đều có một tầm quan trọng to lớn trong Giáo Hội của Chúa, bởi vì thực sự chúng ta là Giáo Hội. Đó là lý do tại sao những tài liệu này đã được viết; nhưng họ sẽ không đưa chúng ra ánh sáng; họ sẽ không dạy chúng cho chúng ta. Hãy lắng nghe cho kỹ, hỡi các tín hữu giáo dân của Chúa Kitô, và sứ vụ của người giáo dân, đó là gì? Điều mà Khóa Cursillo 3 ngày cố gắng hoàn thành, đó là gieo hạt giống ngưỡng mộ bạn bè, những người bạn lãnh đạo. Những người bạn kết hợp với Chúa Kitô có thể Kitô giáo hóa mọi môi trường của họ, và trên con đường hạnh phúc, họ khám phá ra sự thật duy nhất: rằng Chúa Kitô yêu bạn và với món quà ân sủng, trích dẫn câu nói nổi tiếng: *“Chúa Kitô và tôi, đa số áp đảo. Với Chúa Kitô tôi có thể làm được mọi s*ự”.

Trong Hậu Cursillo, chúng ta phải có một đời sống đạo đức đích thực ghi nhớ phong cách đạo đức. Chữ mộ đạo làm một số người sợ hãi khi nó được đề cập trong một bài Rollo không cần phải làm chúng ta sợ hãi chút nào. Tôi muốn chia sẻ với bạn và nói rõ những gì tôi đã cảm nhận được, và tôi không có ý phán xét bất kỳ ai. Hiểu đạo như tình bạn với Chúa, tôi chưa cảm thấy đạo nhiều. Chúng ta đã nói theo nhiều cách về tình bạn của con người, nhưng quan trọng nhất là tình bạn, trung tâm của điều trung tâm, điều quan trọng nhất mà chúng ta có trong đời mình là Thiên Chúa, và điều cần thiết là trở thành bạn của Chúa Kitô, đó là cần thiết để được gần gũi với Ngài. Tôi không nói về lòng đạo đức linh mục, mà là lòng đạo đức của chính tôi, làm thế nào để tôi sống tình bạn với Chúa Kitô với tất cả những khiếm khuyết và khó khăn của tôi. Anh ấy đợi tôi, Anh ấy muốn lắng nghe tôi, và đó là lý do tại sao tôi và vợ tôi đã quen với việc sống chung. Cô ấy là rượu sâm banh và tôi là rượu cô nhắc, làm sao chúng có thể kết hợp với nhau? Đó là nhờ tình bạn với Chúa Kitô; trong suốt 38 năm hôn nhân, Đấng Christ là trung tâm của chúng tôi. Đấng Christ đã sống với chúng tôi và đôi khi tôi phải bảo Ngài nhích qua một chút vì không đủ chỗ cho ba chúng tôi. Đây là lòng đạo đức mà tôi muốn chia sẻ với anh chị em, một lòng đạo đức mà tôi không thể có được nếu tôi không rước Mình Chúa hằng ngày. Chúng ta cử hành Thánh lễ vì đó là tâm điểm của cuộc đời chúng ta, Thánh lễ của chúng ta; không có lời bào chữa nào khi một người yêu mến Chúa.

 Nếu tình bạn có thể làm được bất cứ điều gì, thì tình bạn với Chúa Kitô còn có thể làm được nhiều điều hơn nữa, những điều vô hạn, bởi vì với Ngài, bạn có thể làm được mọi thứ và không có Ngài, bạn không thể làm được gì. Tôi đã có thể sống ở thế giới thứ ba vì tôi đã rước lễ mỗi ngày, và tôi đã có thể ở Paris, ở Trung Quốc hay Madagascar vì chúng tôi đã rước lễ mỗi ngày. Bất cứ khi nào đến khách sạn, chúng tôi luôn hỏi Nhà thờ gần nhất ở đâu. Có một Đấng Christ cho của cải sang trọng, bởi vì Chúa cũng đã rất hào phóng với chúng ta.

 Làm sao tôi đi thăm những người bạn bên ngoài của tôi nếu tôi không đi thăm những người bạn bên trong? Ai cũng có thể yêu người mình thích, nhưng yêu người mình không thích, đó là nơi sự nên thánh và chứng tá của bạn; điều này là tốn kém. Đó là lý do tại sao tôi nói rằng ở quê hương tôi, chúng ta phải cảm ơn Cursillo nhiều hơn người dân Mallorca, bởi vì họ sống vinh quang và chúng ta sống với Cursillo hy sinh gian khổ từng ngày.

 Thứ nhất, vì chúng ta đã tìm thấy sự sống trong Cursillo. Cursillo, Chúa Kitô và Giáo Hội đối với tôi là một; Tôi sinh ra trong Cursillo, tôi yêu Cursillo, nhưng tôi là Giáo Hội, và tôi yêu Giáo Hội của tôi, và tôi cảm thấy mình là một phần của Giáo Hội. Đời sống học tập Chúng ta phải lắng nghe lương tâm của mình, nhưng chúng ta phải hình thành lương tâm của mình trước. Có những người không thích đọc, nhưng họ được hình thành như thế nào? Tất nhiên, những người thích đọc sách sẽ trở thành mọt sách, nhưng những người không chịu đọc thì chúng tôi phải đưa cho họ băng cassette, bằng cách nào đó, một thứ gì đó. Chúng ta phải biết Chúa, cách Ngài hành động, cách Ngài suy nghĩ, cách Ngài bước đi, để chúng ta trở thành “chúa” trong “Chúa” nơi Ngài đã trồng chúng ta. Nếu tôi là một Kitô hữu, nói cách khác, một chứng nhân của Đấng Kitô, tôi phải biết Đấng Kitô sẽ phản ứng thế nào, Đấng Christ sẽ phản ứng thế nào nếu Ngài là chồng của vợ tôi? Tôi thực sự muốn biết. Tôi phải biết Ngài, tôi phải biết về Ngài, và đó là những gì để trở thành một Cơ đốc nhân. Chúng ta phải yêu Chúa; không ai yêu những gì người ta không biết. Đời sống tông đồ. Đời tông đồ, không đóng vai tông đồ mấy tiếng đồng hồ; không phải “hôm nay tôi đi đến nơi này và sẽ thực hiện một số hoạt động tông đồ này hay hoạt động khác”: chúng ta phải cân nhắc rằng cuộc sống của một tông đồ phải là 24 giờ một ngày. Sẽ dễ dàng hơn nếu bạn làm một điều gì đó cho công việc tông đồ của mình và sau đó cư xử như con của mẹ mình. Chúng ta nên là một sứ đồ 24 giờ một ngày. Nếu bạn ăn, nếu bạn uống, Chúa phán: *“Hãy làm mọi việc để tưởng nhớ đến ta, nhân danh ta”.* Đây nên là cuộc sống của bạn. Tôi ghi nhớ, 24 giờ một ngày, điều Chúa mong đợi nơi tôi và điều người khác mong đợi nơi Chúa Giê Su. Vì ta là Chúa Giê-su đối với nhiều người trong số họ, bất kể họ là ai. Đời Sống Cộng Đồng qua Hội Nhóm và Ultreya Để thực hiện cuộc hành trình cùng với những người khác; câu nói 'yêu nhau như chính mình' có nghĩa là làm bạn với người bên cạnh mình. Nhà thờ là ý tưởng của Chúa để các Kitô hữu có thể sống trong cộng đồng mà không đánh mất nhân cách của chính mình, vì một Kitô hữu không nên đánh mất nhân cách của mình vì đó là một phần cách anh ta được tạo ra theo hình ảnh của Chúa. Tôi đồng ý rằng tất cả mọi người trong cộng đồng đều là một, nhưng mỗi người đều khác nhau, và một người không thể ngừng là chính mình với tất cả các đặc điểm của mình.

Vào lúc Bế Mạc, trước khi các ứng sinh vội vã trở lại thế gian, hãy tạo cho họ một ước muốn, không cần giải thích quá nhiều về Hội Nhóm và Ultreya, nhưng chỉ đủ để khơi dậy lòng khao khát đó. Chúng tôi muốn ở lại Cursillo mãi mãi, để gặp lại nhau. Cursillo đã sẵn sàng mọi thứ, nếu bạn muốn gặp lại những người lãnh đạo của mình, nếu bạn muốn gặp lại vị linh mục đã nghe bạn xưng tội, muốn gặp lại các ứng viên của bạn trong các nhóm bàn, thì có một cách. Chúng tôi tin rằng cách tốt nhất để thực hiện điều này là dành cho những ai có nhu cầu và mong muốn gặp lại nhau, là gặp nhau mỗi tuần một lần và điều này được gọi là Ultreya, “Tiến lên”. Hãy tổ chức Hội Nhóm cho họ. Người hoàn hảo không cần Hội Nhóm; người không quan tâm đến việc hoàn thiện bản thân cũng vậy. Sau đó, với sự chân thành, nghiêm túc, kín đáo và những cuộc hội ngộ hàng tuần, chúng ta phải đón nhận sự giao tiếp huynh đệ này trong cuộc sống hàng ngày của chúng ta, với sự chia sẻ huynh đệ này trong cuộc sống hàng ngày của chúng ta. Tôi truyền đạt nó cho người khác và tương tự như vậy, kinh nghiệm cá nhân này về những gì đang sống khiến người khác có thể nói: “nếu anh ấy làm được thì tôi cũng làm được”. Tiếp xúc với cuộc sống hàng ngày tại Ultreya. Truyền đạt, chia sẻ: một số người nói rằng có một mối nguy hiểm trong các Hội Nhóm tại Ultreya. Ở một số quốc gia, tôi đã thấy trong các cuộc Họp Nhóm của họ, họ đọc Kinh thánh và sau đó họ tiến hành bằng cách chia sẻ những gì Kinh thánh đã nói với họ. Họ hỏi tôi: “Chúa Giê-xu đã nói gì với bạn?” Tôi sững sờ một lúc rồi nói: “Chúa luôn nói những điều kỳ diệu.” Tôi muốn biết bạn phải nói gì với tôi, “tuần này bạn sống như thế nào? Hãy cho tôi biết, những gì thất bại? Những thành công nào? Bạn đã làm được hay chưa làm được gì cho Chúa? Bạn đã sống hay cảm thấy gì? Con đã rước Chúa trong Bí Tích Thánh Thể chưa?” Ăn không phải chỉ để no mà phải ăn để có thể cho đi, phải ăn để chu toàn việc tông đồ, không ăn thì không làm được. Nếu bạn không đọc, bạn sẽ không có kiến ​​thức và bạn sẽ không biết cách hành động. Trước hết phải tiếp thu để sau này xả thân và lây nhiễm cho những người chung quanh. Chúng ta phải sống Ultreya hết sức nhiệt tình. Đối với tôi, thứ Hai là ngày thú vị nhất; Tôi dâng nó lên cho Chúa. Tôi cầu xin Chúa vui lòng giúp tôi tiếp xúc với những người mà tôi sẽ khám phá ra Ngài hôm nay. Sau đó, tôi dâng lên Ngài cả ngày của tôi, Thánh lễ và Rước lễ trong ngày để tôi có thể phân định xem tôi nên họp Nhóm với ai tại Ultreya. Không phải với những người tôi thích, nhưng với những người mà Chúa gửi cho tôi. Tại Ultreya, chúng ta tìm kiếm bạn bè, nhưng chúng ta cũng tìm kiếm sự hòa giải với Chúa. Chúng tôi chia sẻ những gì chúng tôi đã sống; chúng tôi muốn chia sẻ nó với những người khác. Chúng ta phải biết rằng Chúa đang nói với chúng ta qua việc chúng ta chia sẻ kinh nghiệm sống. Chúng ta phải lắng nghe Ngài, hấp thụ Ngài và sau đó chia sẻ điều đó với người khác. Người Lãnh Đạo Và Sự Bình Thường Đúng là tất cả chúng ta đều là những người lãnh đạo và có một bài Rollo về những người lãnh đạo. Tất cả chúng ta đều là lãnh đạo. Chúng ta phải là những nhà lãnh đạo trên thế giới và những nhà lãnh đạo trong Phong trào. Chúng ta phải phân biệt giữa hai điều này. Trong Phong trào, tất cả chúng ta đều là những người lãnh đạo bởi vì trên thực tế, người biết ít nhất hoặc có ít nhất, là người cho đi nhiều nhất vào một thời điểm nhất định. Trên thế giới, cụ thể là trong 'mét vuông' của riêng tôi, những gì tôi làm hoặc không làm ở đó là không thể thương lượng; không ai sẽ làm điều đó cho tôi. Đây là nơi thánh thiện của tôi, sự nên thánh của tôi. Hãy nhớ rằng để nên thánh, chúng ta không những phải biết mình đang làm gì, mà còn phải biết cách làm đúng. Nói cách khác, nếu tôi kết hôn, tôi sẽ trở thành người đàn ông có gia đình tốt nhất ở đó, và nếu tôi phải lên ngựa, tôi phải làm như một tay đua giỏi nhất, không bị ngã ngựa. Chúng ta phải nên thánh bằng cách làm bất cứ điều gì cần thiết, và chúng ta phải nên thánh nơi Chúa đã đặt chúng ta. Kết luận về những gì chúng ta vừa kết luận: một cuộc sống tập trung vào Chúa Kitô; cuộc sống bình thường của chúng ta, phải tràn đầy Tinh thần Kitô giáo, theo cách mà các hành vi đạo đức của tôi trở thành hệ quả của cuộc sống hàng ngày, trong các mối quan hệ gia đình của tôi, những mối quan hệ đã được cải thiện rất nhiều sau Khóa Cursillo của tôi; trong công việc của mình để tôi làm việc đó một cách có trách nhiệm hơn và với tinh thần Cơ đốc. Tôi phải là người chuyên nghiệp nhất. Chúa Kitô là người tuyệt vời nhất và nếu tôi là nhân chứng của Ngài, tôi phải là nhân chứng tốt nhất trên thế giới với ơn gọi Chúa ban cho tôi. Chúng ta phải cẩn thận khi đảm nhận chức vụ tông đồ đưa chúng ta xa rời nơi Ngài đã trồng chúng ta, hoặc nơi chúng ta có ơn gọi riêng. Chúng ta phải là những người nam nữ sống mãnh liệt với Chúa Kitô, những người nam nữ cầu nguyện, những người nam nữ cầu nguyện nhiều và suy niệm nhiều, (tôi không nói là suy niệm vì nhiều người trong chúng ta không biết suy niệm), trước sự hiện diện của Chúa. Chúng ta phải là những người nam nữ cầu nguyện viếng Thánh Thể. Để có tia lửa này hay bất cứ thứ gì khác, Chúa của chúng ta phải trao chúng cho tôi. Nhờ ân điển của Đức Chúa Trời mà chúng ta dùng mọi sự để phục vụ Chúa. Như một người nào đó đã từng nói: “đôi khi ngay cả những lời nói xấu cũng không còn nữa vì Chúa làm cho chúng trở nên đẹp đẽ.” Tôi nhớ vào một dịp nào đó, ba ví dụ về những gì chúng ta nên trở thành: ví dụ đầu tiên là tại Cuộc Gặp gỡ Liên Châu Mỹ ở Colombia, năm 1968. Tại Cuộc gặp gỡ này, tôi là người lãnh đạo và các giám mục của Hội đồng Giám mục Châu Mỹ Latinh hồi đó, muốn tiếp quản Cursillo và thao túng nó. Tôi đang ngồi giữa họ và tôi là kẻ xấu (tôi là chính tôi) Tôi có giám mục của mình ở đó và tôi không thể cưỡng lại (có các giám mục từ Tây Ban Nha, Juan Capó, Suárez và những người khác) và tôi đã đứng dậy để phát biểu như đại diện của El Salvador.

 Tôi đã yêu cầu giám mục cho phép tôi can thiệp và ngài nói với tôi: “Tôi biết bạn và tôi biết cách bạn nói, những gì bạn nói là ân sủng thực sự cho mọi người, hãy nói theo cách bạn muốn.” Kể từ đó, tôi không ngại nói, và tôi nói theo cách mình muốn. Tôi có một người bạn giám trợ tốt nhất, ông ấy là Đức ông Rô-mê-ô. Ông là linh mục đầu tiên tôi mời đến sống Cursillo cuối tuần. Anh ấy không biết Cursillo là gì, nhưng sau này anh ấy là một nhà lãnh đạo tuyệt vời. Anh ấy rất yêu mến Cursillo và vài ngày trước khi qua đời, anh ấy hỏi tôi có nghe bài giảng cuối cùng của anh ấy không. “Tuyệt vời”, tôi nói với anh ấy, “nhưng chỉ là phần đầu tiên thôi”.

Về phần thứ hai, tôi nói với anh ấy, “đó không phải là điều anh nên nói, họ sẽ giết anh”; Tôi đã nói điều đó với những từ chính xác. Và anh ta đã bị giết. Sau đó, tôi gặp một giám mục khác, người cũng bị giết, DGM. Ramos. Anh ấy sẽ gọi cho tôi để gửi những người phục vụ đến Cursillo. Điều đó cho bạn biết anh ấy yêu Cursillo biết bao. Tuy nhiên, khi tôi đưa Eduardo Bonnín đến lần đầu tiên, tôi đã nói: “Tôi muốn bạn gặp Eduardo Bonnín, tôi muốn bạn nói chuyện với anh ấy”, và vị giám mục hỏi: “Bạn đã đưa ai đến? Người đàn ông đã phát minh ra cách thức bình thường, điều bình thường làm gì? Nó không làm được gì cho bất cứ ai”. Tất nhiên, các giám mục của chúng tôi muốn chúng tôi làm mọi việc, họ muốn thấy, nhưng họ không thấy gì cả. Và những người không phải là Cursillistas làm gì? Họ nhìn chúng tôi như thể chúng tôi là một giáo đoàn hay một giáo phái. Còn có một giám mục khác, cũng là bạn tôi, và là Chủ Tịch Văn Phòng Điều Hành Toàn Quốc, Cố Vấn Quốc Gia. Ngài đã ban hành một sắc lệnh có nội dung: “*Không một linh mục nào trong giáo phận của tôi sẽ được thụ phong trừ khi ngài tham dự một Khóa Cursillo để ngài có thể thực sự hiểu Cursillo là gì, và sau đó ngài có thể chỉ trích nó nếu ngài cảm thấy cần phải làm, và làm việc trong đó. Nó hay không; nhưng bao lâu tôi còn là mục tử và giám mục của giáo phận này, tôi muốn tất cả họ sống một Khóa Cursillo cuối tuần*.” Đó là lý do tại sao đây là giáo phận mà hầu hết các linh mục đều nhiệt tình với Cursillo, kể cả những linh mục trẻ khó thuyết phục nhất.

 Sự thật là, tôi tự hào là một giáo dân, và cũng như vậy, tôi đã nghe các linh mục nói rằng họ tự hào là linh mục và đó là điều tuyệt vời nhất trong cuộc đời họ. Tôi rất vui khi được là một giáo dân và tôi sẽ không đánh đổi điều đó vì bất cứ điều gì hay bất kỳ ai. Tôi cũng hãnh diện được cảm nghiệm mình là Giáo Hội, hãnh diện cảm nhận được tác động của phép rửa tội, cảm thấy mình là con Thiên Chúa, anh em Chúa Kitô, đền thờ Chúa Thánh Thần. Trở thành một người đàn ông tiếp tục rước lễ, bởi vì tôi biết ngày mà tôi dừng lại, tôi sẽ trở nên yếu đuối và lạc lối. Không quan trọng tôi đã làm gì cho đến nay, điều thực sự quan trọng là tôi sẽ làm gì vào ngày mai. Chúng ta là anh hùng của giây phút này, giây phút này, vì vậy chúng ta phải nghĩ đến điều gì sẽ xảy ra với mình vào ngày mai. Điều quan trọng là tôi không chết như một kẻ hèn nhát, nhưng như một người lính dũng cảm của Chúa. Một người lính là người nghe những chỉ dẫn của Ngài và hành động theo những chỉ dẫn đó hàng ngày và gần gũi với Chúa, liên tục lắng nghe những chỉ dẫn của Ngài qua việc học hỏi và qua lòng đạo đức của mình. Tôi cảm thấy hạnh phúc và hãnh diện khi Đức Hồng Y giáo phận Tarragona của tôi đã xin Đức Thánh Cha bổ nhiệm Thánh Phaolô làm bổn mạng của chúng ta, đó là lý do tại sao tôi rất đau lòng khi quý vị đã quên mất Thánh Phaolô. Thánh Phaolô là bổn mạng của các Khóa Cursillo trong Kitô giáo trong “saecula saeculorum” [mãi mãi] và không ai có thể thay đổi điều đó. Thánh Phaolô là bổn mạng của Cursillo. Vì thế, chúng ta hãy cầu nguyện với Thánh Phaolô, cảm thấy tự hào và hạnh phúc vì ngài có mặt ở mọi nơi chúng ta đến. Tôi hạnh phúc vì tôi có Đức Thánh Trinh Nữ làm mẹ, người là người rao giảng Tin Mừng đầu tiên, là nhà tạm đầu tiên nơi Chúa Kitô được che chở. Tôi yêu Mẹ Maria, và tôi rất đau lòng khi ở bên bạn ba ngày mà không đọc ít nhất một chuỗi Mân Côi. Tôi rất đau lòng khi nói với bạn điều này nhưng nếu tôi không nói ra thì tôi sẽ chết. Như tôi đã nói với bạn một điều, theo cách tương tự, tôi sẽ nói với bạn một điều khác: rằng đây không phải là “thuyết đạo đức”, bạn đã hiểu lầm. Không phải là tôi thích hay không thích lần hạt Mân Côi. Tôi hỏi: “Mary, em có thích tôi có đọc kinh Mân Côi không?” Và tôi nghe thấy một giọng nói, "Vâng." Sau đó, tôi phải lần chuỗi Mân Côi ngay cả khi nó khó khăn, hoặc nếu tôi cảm thấy nhàm chán. Nhưng khi con dâng lên Chúa: “mầu nhiệm này để mẹ chồng con mỗi ngày một tốt hơn; Lạy Chúa, vì vợ con, để mỗi ngày cô ấy đòi hỏi ở con ít đi”; và với những điều này, cuộc sống dễ dàng hơn và vui vẻ hơn bởi vì với Mẹ Maria, chúng ta có thể làm được mọi thứ. De Colores mãi mãi.

--------------